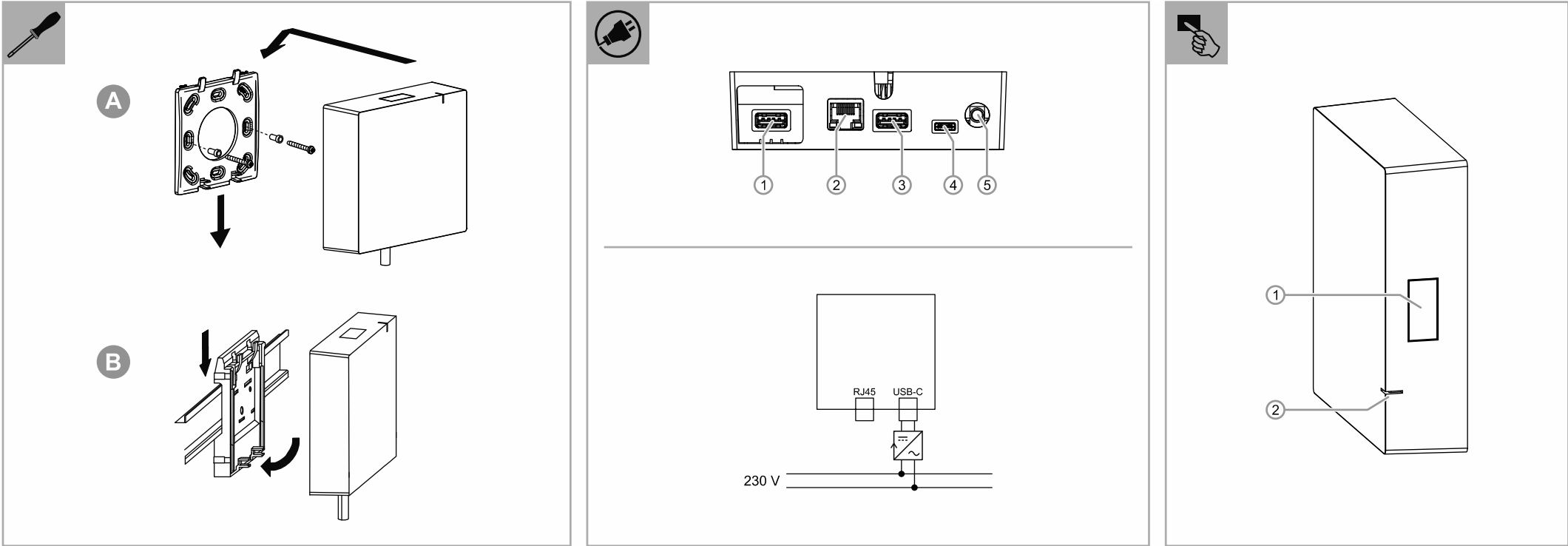
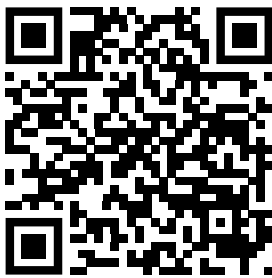




SAP.13-WL / SAP.3-WL

DE EN NL



Deutsch

System Access Point 3.0 Wireless

GEFAHR

Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein. Bei unsachgemäß ausgeführten Arbeiten an spannungsführenden Teilen besteht Brandgefahr.

- Vor Montage und Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 110 ... 240 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und Informationen zur Planung unter www.busch-jaeger.de/systeme/busch-freeathome | www.abb.de/freeathome oder durch Scannen des QR-Codes in dieser Anleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der System Access Point 3.0 Wireless ist das zentrale Kontroll- und Inbetriebnahmegerät. Er verbindet die vernetzten Busch-/ABB-free@home® Geräte mit Smartphone, Tablet oder PC. Während der Inbetriebnahme werden hierüber weitere Geräte identifiziert und parametrisiert. Zusätzlich ermöglicht das Gerät automatisierte Funktionen (z.B. Zeitprogramme) sowie die Bedienung der Anlage per App, die Fernwartung über das ProService Portal oder die Einbindung von externen Smart Home Lösungen. Es darf jeweils nur ein System Access Point pro System installiert werden.

- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code in dieser Anleitung)
- Angaben zur Cyber Security siehe QR-Code in dieser Anleitung

EU-Konformitätserklärung (vereinfacht)

Hiermit erklärt Busch-Jaeger Elektro, dass der Funkanlagentyp SAP.13-WL / SAP.3-WL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Lieferumfang**
- Montageplatte
 - 1 x USB-C Steckernetzteil

- Optionales Zubehör:**
- 6475 Ux-xxx USB-Netzteil-Einsatz, USB-A & USB-C
 - 6200 AP/1-WL Externe Antenne
 - SAP/A2.11 Alarm-Stick
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Hutschienenadapter

Technische Daten	
SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Spannungsversorgung USB-C Steckernetzteil (beiliegend, SELV)	primär: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz sekundär: 5 V DC, 2 A
RJ-Steckverbindung	Ethernet (RJ45)
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	-5° C ... +45° C
Lagertemperatur	-40° C ... +70° C
USB-Ports	2 x USB-A Port 2.0 USB-Gesamtstrom: 500 mA
Wireless (WL)	
Übertragungsprotokoll	free@home wireless
Übertragungsfrequenz	2.400 ... 2.483 GHz
Maximale Sendeleistung WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN-Standard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Frequenzbereich WLAN	2.400 ... 2.483 GHz
	5.150 ... 5.725 GHz
	5.725 ... 5.850 GHz
Maximale Sendeleistung WLAN	< 20 dBm

Montage

- Hinweis**
- Sender und Empfänger kommunizieren über Funk. Die Reichweite ist von den baulichen Gegebenheiten abhängig. Wände oder Decken, insbesondere mit Stahlarmierungen oder Metallverkleidungen, schränken die Reichweite ein. Der Abstand zu fremden Sendegeräten, die ebenfalls hochfrequente Signale abstrahlen (z. B. Computer, Audio- und Videoanlagen) sollte mindestens 1 m betragen.
 - Bei Installation des System Access Point 3.0 Wireless innerhalb geschlossener, metallischer Gehäuse (z. B. Schaltschrank) sollte für den WL-Betrieb optional die externe Antenne angeschlossen und nach außen geführt werden.

- Ortsfeste Aufputzmontage nur in trockenen Innenräumen. Anschlussoptionen mit den geltenden Vorschriften beachten!
- **[A] Wandmontage:**
Schrauben Sie die Montageplatte direkt an die Wand. Setzen Sie das Gerät oben an und drücken Sie es nach unten.
 - **[B] Schaltschrankmontage:**
Befestigen Sie den Hutschienenadapter (optionales Zubehör) auf der Hutschiene im Verteiler. Rasten Sie das Gerät auf, indem Sie es von oben auf den Adapter setzen und es nach unten drücken.

Anschluss

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | USB-A Port |
| 2 | Ethernet-Steckverbindung (RJ45) |
| 3 | USB-A Port |
| 4 | USB-C Anschluss Steckernetzteil |
| 5 | Externe Antenne |
- Anschluss gepatchter CAT Leitungen erfolgt direkt über RJ45 Steckbuchse. Nur geschirmte CAT Leitungen verwenden!
 - Verwenden Sie das beiliegende USB-C Steckernetzteil, um das Gerät mit Spannung zu versorgen.

WARNUNG

Kurzschlussgefahr

- Auf eine räumliche Trennung (> 10 mm) der SELV-Stromkreise inklusive des Gerätes zu anderen Stromkreisen achten.
- Bei Unterschreitung des Mindestabstandes z. B. Elektronikdosen / Isolierschläuche verwenden.

-
- Inbetriebnahme**

- Alle Geräte des Systems müssen korrekt verkabelt und mit Spannung versorgt sein.
- Empfehlung: Gerät per WLAN mit einem Smartphone, Tablet oder PC verbinden.

Weitere Verbindungsmöglichkeiten und ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme, Netzwerkeinbindung und Parametrierung befinden sich im Technisches Handbuch und im Systemhandbuch (siehe QR-Code in dieser Anleitung).

- Verbindung im Access Point Modus**
1. Über WLAN mit dem System Access Point 3.0 Wireless verbinden (Passwort: siehe SSID und Passwort auf Geräte-rückseite)
 2. Öffnen des web-basierten Inbetriebnahme-Tools:
 - automatisch innerhalb der free@home App
 - über UPnP (Netzwerkeinstellungen -> Doppelklick auf Gerät)
 - über Browser (Eingabe IP-Adresse: 192.168.2.1)
 3. Dialog für Grundeinstellungen startet.

Bedienung		
Accesspoint-Taste		
[1]	kurzer Tastendruck	Schaltet den Access Point Modus an/aus (Status-LED blau an: Access Point Modus aktiv)
	langer Tastendruck (> 40 s)	Zurücksetzen in den Werkszustand
Status-LED		
[2]	grün (kurz)	Spannung liegt an
	orange (blinkend)	Gerät bootet
	weiß (dauernd)	Gerät ist betriebsbereit
	blau (dauernd)	Access Point Modus ist eingeschaltet
	rot (dauernd)	keine Verbindung mit WLAN
	rot (schnell blinkend)	LAN-Verbindung unterbrochen
	weiß / rot (blinkend)	keine Verbindung zu myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
aus		keine Spannung

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Hinweis

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht im Hausmüll, sondern getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen. Das regelmäßig abgebildete Symbol einer

durchgestrichenen Mülltonne weist auf diese Verpflichtung hin. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Vertreiber für Elektro- und Elektronikgeräte sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind unter den in § 17 Abs. 1 und Abs. 2

ElektroG genannten Voraussetzungen verpflichtet, unentgeltlich Altgeräte zurückzunehmen. Sollte das Altgerät personenbezogene Daten enthalten, ist der Endnutzer vor der Abgabe selbst für deren Löschung verantwortlich. Endnutzer sind verpflichtet, Altbatterien und Altkumulatoren, die

nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen und sie einer separaten Sammlung zuzuführen. Dies gilt nicht, wenn Altgeräte zur Wiederverwendung abgegeben werden.

System Access Point 3.0 Wireless



DANGER

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains voltage prior to mounting and dismantling!
- Permit work on the 110 - 240 V mains to be carried out only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information about planning is available at www.abb.com/freeathome or by scanning the QR code in this manual.

Intended use

The System Access Point 3.0 Wireless is the central control and commissioning device. It connects the networked Busch-/ABB-free@home® devices with smartphone, tablet or PC. It is used to identify and program additional device during commissioning. The device also allows automated functions (e.g. time programs) as well as the operation of the system via app, the remote maintenance via the ProService Portal or the integration of external Smart Home Solutions.

Only one System Access Point per system is permitted to be installed.

- For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code in this instruction manual)
- For details on Cyber Security see the QR code in this instruction manual

EU Declaration of Conformity (simplified)

Busch-Jaeger Elektro hereby declares that radio system type SAP.13-WL / SAP.3-WL conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Scope of supply**
- Mounting plate
 - 1 x USB-C power adapter plug

- Optionally available accessories:**
- 6475 Ux-xxx USB power adapter insert, USB-A & USB-C
 - 6200 AP/1-WL external antenna
 - SAP/A2.11 Alarm-Stick
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 DIN Rail Adapter

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Power supply USB-C power adapter plug (enclosed, SELV)	Primary: 100 - 240 V AC, 50 / 60 Hz secondary: 5 V DC, 2 A
RJ connector	Ethernet (RJ45)
Type of protection	IP20
Ambient temperature	-5°C - +45°C
Storage temperature	-40° C - +70° C
USB Ports	2 x USB-A port 2.0 USB total current: 500 mA
Wireless (WL)	
Transmission protocol	free@home wireless
Transmission frequency	2,400 to 2,483 GHz
Maximum transmission power WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN standard	IEEE 802.11 a/b/g/n
WLAN frequency range	2,400 - 2,483 GHz
	5,150 - 5,725 GHz
Maximum transmission power, WLAN	5,725 - 5,850 GHz
	< 20 dBm



Mounting

Notice

- Transmitter and receiver communicate via radio control. The transmission range depends on the structural conditions. Walls or ceilings, especially steel reinforcements or metal claddings, reduce the transmission range. The distance of components to other transmitters that also emit high-frequency signals (e.g. computers, audio and video systems) should be at least 1 m.
- If the System Access Point 3.0 Wireless is installed within closed metallic housings (e.g. switch cabinet), the external antenna should be optionally connected for WL operation and fed to the outside.

Stationary surface-mounting in interior dry rooms only.

Observe all currently valid regulations regarding the options for connection!

- **[A] Wall mounting:**
Bolt the mounting plate directly to the wall. Attach the device at the top and then press it down.
- **[B] Switch cabinet mounting:**
Fix the amounting rail adapter (optional accessory) on the mounting rail in the distributor. Snap the device on by attaching it from the top onto the adapter and pressing it down.

Connection	
1	USB-A port
2	Ethernet plug connector (RJ45)
3	USB-A port
4	USB-C connection of power adapter plug
5	External antenna

- Patched CAT wires are connected directly via the RJ45 female connector. Use only shielded CAT wires!
- Connect the enclosed USB-C power adapter plug to supply the device with power.



WARNING

Risk of short-circuit

- Observe the spatial division (> 10 mm) of SELV electric circuits including the device to other electric circuits.
- If the minimum distance is insufficient, use electronic boxes / insulating tubes.



Commissioning

- All the devices of the system must be correctly wired and supplied with voltage.
- Recommendation: Connect the device with a smartphone, table or PC via WLAN.

Additional options for connection and detailed information regarding commissioning, establishing the network connection, parameter setting can be found in the technical reference manual and the system manual (see QR code in this manual).

- Connection in Access Point mode**
1. Connect via WLAN with the System Access Point 3.0 Wireless (Password: see SSID an password on the rear side of the device)
 2. Open the web-based commissioning tool:
 - Automatic via the free@home app
 - via UPnP (network settings -> double click on device)
 - via browser (enter IP address: 192.168.2.1)
 3. Dialogue for basic settings starts.

Access point button		
[1]	Short press of the button	Switches the Access Point mode on/off (status LED blue on: Access Point mode active)
	Long press of the button (> 40 s)	Resetting to factory settings
[2]	Status LED	
	Green (short)	Voltage is supplied
	Orange (flashing)	Device is booting
	White (constant)	The device is ready for operation
	Blue (constant)	Access Point mode is switched on
	Red (constant)	No connection with WLAN
	Red (flashing fast)	LAN communication is interrupted
	White/red (flashing)	No connection to myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	Off	No voltage

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless



GEVAAR

Bij direct of indirect contact met spanning geleidende delen ontstaat een gevaarlijke doorstroming van het lichaam. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn. Bij niet correct uitgevoerde werkzaamheden aan spanning geleidende delen bestaat brandgevaar.

- Voor montage en demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het 110 ... 240 V-elektriciteitsnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer informatie voor de gebruiker en informatie over de planning op www.busch-jaeger.nl/producten/systemen/busch-freehome | www.abb.com/freeathome of door scannen van de QR-code in deze handleiding.

Beoogd gebruik

De System Access Point 3.0 Wireless is het centrale controle- en inbedrijfnameapparaat. Het verbindt de Busch-/ABB-free@home®-deelnemers in het netwerk met smartphone, tablet of pc. Tijdens de inbedrijfname worden hiermee extra apparaten geïdentificeerd en geparametreerd. Met het apparaat kunnen bovendien geautomatiseerde functies (bijv. tijdprogramma's), bediening van de installatie via de app, onderhoud op afstand via de ProService Portal of integratie van externe smart home-oplossingen worden gerealiseerd.

Er mag slechts één System Access Point per systeem geïnstalleerd zijn.

- Voor uitvoerige informatie over de functieomvang zie het technische handboek (zie QR-code in deze handleiding)
- Voor informatie over cyber-security zie de QR-code in deze handleiding

EU-verklaring van overeenstemming (vereenvoudigd)

Hiermee verklaart Busch-Jaeger Elektro, dat de radioapparatuur van het type SAP.13-WL / SAP.3-WL voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Levering**
- Montageplaat
 - 1 x USB-C-stekkervoeding

- Optionele toebehoren:**
- 6475 Ux-xxx USB-netvoedings sokkel, USB-A en USB-C
 - 6200 AP/1-WL externe antenne
 - SAP/A2.11 Alarm-Stick
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 DIN-railadapter

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Voeding USB-C stekkervoeding (meegeleverd, SELV)	primair: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz secundair: 5 V DC, 2 A
RJ-connector	Ethernet (RJ45)
Beschermingsgraad	IP20
Omgevingstemperatuur	-5° C ... +45° C
Opslagtemperatuur	-40° C ... +70° C
USB-poorten	2 x USB-A poort 2.0 USB-totaalstroom: 500 mA
Wireless (WL)	
Overdrachtsprotocol	free@home wireless
Overdrachtsfrequentie	2.400 ... 2.483GHz
Maximaal zendvermogen WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN-standaard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Frequentiebereik WLAN	2.400 ... 2.483GHz
	5.150 ... 5.725GHz
Maximaal zendvermogen: WLAN	5.725 ... 5.850GHz
	< 20 dBm



Montage

Opmerking

- Zender en ontvanger communiceren radiogestuurd. Het bereik is afhankelijk van de bouwkundige situatie. Muren of plafonds, vooral met stalen wapening of metalen bekleding, beperken het bereik. De afstand tot andere apparaten die eveneens hoogfrequente signalen uitzenden (bijv. computers, audio- en videoapparatuur) moet minimaal 1 meter bedragen.
- Bij de installatie van de System Access Point 3.0 Wireless binnen een gesloten, metalen behuizing (bijv. schakelkast) moet voor de WL-modus optioneel de externe antenne aangesloten en naar buiten gevoerd worden.

- Vaste opbouwmontage alleen in droge binnenruimtes.
- Aansluitopties met de geldende voorschriften in acht nemen!
- **[A] Wandmontage:**
Schroef de montageplaat direct tegen de muur. Houd het apparaat tegen de bovenzijde en druk het vervolgens naar beneden.
 - **[B] Schakelkastmontage:**
Bevestig de DIN-railadapter (optionele toebehoren) op de DIN-rail in de verdeler. Klik het apparaat vast door het van boven op de adapter te plaatsen en naar beneden te duwen.

Aansluiting	
1	USB-A-poort
2	Ethernet-stekkerverbinding (RJ45)
3	USB-A-poort
4	USB-C-aansluiting stekkervoeding
5	Externe antenne

- Aansluiting gepatchte CAT-kabels direct via RJ45-connector. Alleen afgeschermd e CAT-kabels gebruiken!
- Gebruik de meegeleverde USB-C-stekkervoeding om het apparaat van stroom te voorzien.



WAARSCHUWING

Gevaar voor kortsluiting

- Op een ruimtelijke scheiding (> 10 mm) van SELV-stroomkringen, inclusief die van het apparaat, tot andere stroomkringen letten.
- Bij overschrijding van de minimale afstand bijvoorbeeld elektronische dozen / isolatieslangen gebruiken.



Inbedrijfname

- Alle apparaten in het systeem moeten correct bedraad en gevoed worden.
- Aanbeveling: Apparaat via WLAN met een smartphone, tablet of pc verbinden.

Meer verbindingsmogelijkheden en uitvoerige informatie over de inbedrijfname, netwerkitegratie en parameterinstelling vindt u in het technische handboek en het systeemhandboek (zie de Qr-code in deze handleiding).

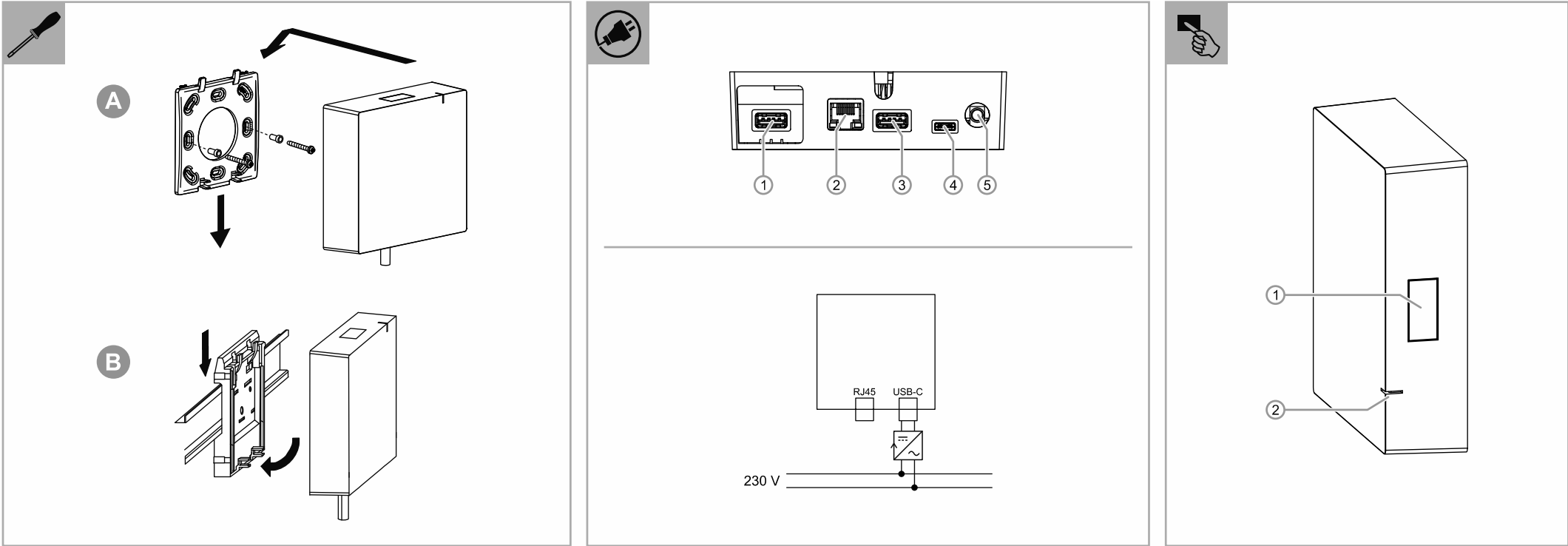
- Verbinding in de Access Point Modus**
1. Via WLAN met de System Access Point 3.0 Wireless verbinden (wachtwoord: zie achterzijde van het apparaat)
 2. Webbased inbedrijfnametool openen:
 - Automatisch binnen free@home-app
 - Via UPnP (Netwerkinstellingen -> op apparaat dubbelklikken)
 - Via browser (invoer IP-adres: 192.168.2.1)
 3. Dialoog voor basisinstellingen start.

Access Point-toets		
[1]	Korte druk op de toets	Schakelt de Access Point Modus aan/uit (status-LED blauw aan: Access Point Modus actief)
	Lange druk op de toets (> 40 s)	Reset naar fabrieksinstelling
[2]	Status-led	
	Groen (kort)	Spanning aanwezig
	Oranje (knipperend)	Apparaat start op
	Wit (continu)	Apparaat is klaar voor gebruik
	Blauw (continu)	Access Point Modus is ingeschakeld
	Rood (continu)	Geen verbinding met WLAN
	Rood (snel knipperend)	LAN-verbinding verbroken
	Wit/rood (knipperend)	Geen verbinding met myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	Uit	Geen spanning

Service

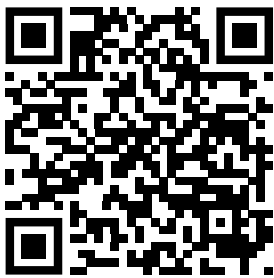
ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact



SAP.13-WL / SAP.3-WL

FR IT ES



System Access Point 3.0 Wireless

DANGER



Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Les conséquences peuvent être un choc électrique, des brûlures ou la mort. Risque d'incendie en cas de travaux non conformes sur les pièces sous tension.

- Débrancher la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Confier les interventions sur l'alimentation électrique 110 à 240 V uniquement au personnel qualifié.

- Lire attentivement et conserver les instructions de montage.
- Des informations utilisateur supplémentaires et des informations de planification sont disponibles sur www.abb.com/freeathome ou en scannant le code QR de la présente notice.

Utilisation conforme

Le System Access Point 3.0 Wireless est l'appareil central de commande et de mise en service. Il relie les appareils en réseau Busch-/ABB-free@home® à un smartphone, une tablette ou un PC. Pendant la mise en service, il permet d'identifier et de paramétrer d'autres appareils. De plus, l'appareil permet des fonctions automatisées (par ex. des programmations horaires) ainsi que la commande de l'installation via une application, la télémaintenance via le ProService Portal ou l'intégration de solutions Smart Home externes.

L'installation d'un seul System Access Point par système est autorisée.

- Le manuel technique contient des informations complètes sur la palette de fonctions (voir le code QR des présentes instructions)
- Pour en savoir plus sur la cybersécurité, voir le code QR des présentes instructions

Déclaration de conformité UE (simplifiée)

La société Busch-Jaeger Elektro déclare que le type de système sans fil SAP.13-WL / SAP.3-WL est conforme aux dispositions de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est consultable à l'adresse Internet suivante :

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Volume de livraison

- Plaque de montage
- 1 adaptateur secteur USB-C

Accessoires en option :

- 6475 Ux-xxx Bloc d'alimentation USB, USB-A & USB-C
- Antenne externe 6200 AP/1-WL
- Clé alarme SAP/A2.11
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Aadaptateur de profilé chapeau

Caractéristiques techniques

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Alimentation électrique adaptateur secteur USB-C (fourni, SELV)	primaire : 100 à 240 V AC, 50 / 60 Hz secondaire : 5 V CC, 2 A
Connexion RJ	Ethernet (RJ45)
Indice de protection	IP20
Température ambiante	-5 °C à +45 °C
Température de stockage	-40 °C à +70 °C
Ports USB	2 x ports USB-A 2.0 Courant total USB : 500 mA
Sans fil (WL)	
Protocole de transmission	free@home wireless
Fréquence de transmission	2 400 ... 2 483 GHz
Puissance d'émission maximale WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
Norme WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n
Plage de fréquence WLAN	2.400 à 2.483 GHz
	5.150 à 5.725 GHz
	5.725 à 5.850 GHz
Puissance d'émission maximale WLAN	< 20 dBm

Montage

Remarque

- Les émetteurs et les récepteurs communiquent par radio. La portée dépend de la construction du bâtiment. Les murs ou les plafonds, notamment ceux dotés d'une armature en acier ou d'un revêtement métallique, limitent la portée. Une distance d'au moins 1 m doit être respectée par rapport aux émetteurs externes dont les signaux sont également à haute fréquence (par exemple des ordinateurs ou des systèmes audio ou vidéo).
- En cas d'installation du System Access Point 3.0 Wireless dans un coffret métallique fermé (par ex. une armoire électrique), raccorder l'antenne externe pour le mode WL et la diriger vers l'extérieur.

Montage apparent définitif uniquement en intérieur et dans des locaux secs.

Respecter la réglementation en vigueur pour les options de raccordement !

- **[A] Montage mural :**
Vissez la plaque de montage directement au mur. Mettez l'appareil en haut et enfoncez-le vers le bas.
- **[B] Montage en armoire électrique :**
Fixez l'adaptateur de profilé chapeau (accessoire en option) sur le profilé chapeau dans le tableau de répartition. Encliquez l'appareil, en le posant par le haut sur l'adaptateur, puis en l'enfonçant.

Raccordement

1	Port USB-A
2	Connexion Ethernet (RJ45)
3	Port USB-A
4	Adaptateur secteur connexion USB-C
5	Antenne externe

- Les câbles patch CAT se branchent directement à une prise RJ45. Utiliser uniquement des câbles CAT blindés !
- Utilisez l'adaptateur secteur USB-C fourni pour l'alimentation électrique de l'appareil.

AVERTISSEMENT

Risque de court-circuit

- Veiller à ce qu'il y ait une séparation spatiale (> 10 mm) entre les circuits SELV, y compris l'appareil, et les autres circuits électriques.
- Si la distance minimale n'est pas atteinte, utiliser par ex. des boîtes électroniques / tubes d'isolation.

Mise en service

- Tous les appareils du système doivent être correctement câblés et alimentés électriquement.
- Recommandation : connectez l'appareil par WLAN à un smartphone, une tablette ou un PC.

Vous trouverez d'autres options de connexion et des informations complètes sur la mise en service, l'intégration au réseau et le paramétrage dans le manuel technique et le manuel du système (voir le code QR dans cette notice).

Connexion en mode point d'accès

1. Se connecter à System Access Point 3.0 Wireless par WLAN (mot de passe : voir SSID et mot de passe au dos de l'appareil)
2. Ouverture de l'utilitaire de mise en service en ligne :
 - automatiquement dans l'appi free@home
 - via UPnP (Paramètres réseau -> double-clic sur l'appareil)
 - via le navigateur (saisie de l'adresse IP : 192.168.2.1)
3. La boîte de dialogue des réglages de base s'ouvre.

Utilisation

	Touche Accesspoint	
[1]	breve pression sur la touche	Active/désactive le mode point d'accès (LED d'état bleue allumée : mode point d'accès actif)
	longue pression sur la touche (> 40 s)	Restauration des paramètres d'usine
LED d'état		
[2]	vert (court)	L'appareil est sous tension
	orange (clignotant)	L'appareil démarre
	blanc (fixe)	L'appareil est prêt à fonctionner
	bleu (fixe)	Le mode point d'accès est activé
	rouge (fixe)	pas de connexion au WLAN
	rouge (clignotement rapide)	Connexion LAN interrompue
	blanc / rouge (clignotement)	pas de connexion à myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	arrêt	pas d'alimentation électrique

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless



PERICOLO

In caso di contatto diretto o indiretto con parti sotto tensione si verificano pericolose scosse elettriche. Ne possono conseguire shock elettrici, ustioni e decesso. Pericolo di incendio in caso di lavori su parti sotto tensione eseguiti in modo non appropriato.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- I lavori sulla rete 110 ... 240 V devono essere eseguiti solo da personale specializzato.

- Leggere e conservare con cura le istruzioni per il montaggio.
- Per maggiori informazioni utente e informazioni relative alla progettazione consultare il sito www.abb.com/freeathome o scansionare il codice QR.

Uso conforme alle prescrizioni

Il System Access Point 3.0 Wireless è un apparecchio di controllo e messa in funzione centralizzato. Questo collega gli apparecchi Busch-/ABB-free@home® interconnessi in rete a smartphone, tablet o PC. Durante la messa in servizio vengono così identificati e parametrizzati gli apparecchi. L'apparecchio consente anche funzioni automatizzate (ad es. programmi orari) e l'uso dell'impianto via app, la manutenzione remota dal ProService Portal o l'integrazione di soluzioni Smart Home esterne.

Si può installare un solo System Access Point per sistema.

- Per informazioni dettagliate sulle funzioni disponibili consultare il manuale tecnico (vedere il codice QR nelle presenti Istruzioni)
- Per le istruzioni sulla Cyber Security vedere il codice QR contenuto nelle presenti Istruzioni

Dichiarazione di conformità UE (semplificata)

Con la presente Busch-Jaeger Elektro dichiara che gli impianti radio del tipo SAP.13-WL / SAP.3-WL sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo web:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Fornitura

- Pannello di montaggio
- 1 x alimentatore USB-C

Accessori optional:

- 6475 Ux-xxx Modulo per alimentatore USB, USB-A & USB-C
- Antenna esterna 6200 AP/1-WL
- Chiavetta di allarme SAP/A2.11
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Adattatore per guida DIN

Dati tecnici

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Alimentazione Alimentatore USB-C (compreso nella fornitura, SELV)	primario: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz secondario: 5 V DC, 2 A
Connettore RJ	Ethernet (RJ45)
Classe di protezione	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento	-40 °C ... +70 °C
Porta USB	2 porte USB-A 2.0 Corrente totale USB: 500 mA
Wireless (WL)	
Protocollo di trasmissione	free@home wireless
Frequenza di trasmissione	2.400 ... 2.483GHz
Potenza di trasmissione massima WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
Standard WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n
Range di frequenza WLAN	2.400 ... 2.483GHz 5.150 ... 5.725GHz 5.725 ... 5.850GHz
Potenza di trasmissione massima WLAN	< 20 dBm

**Montaggio**

Nota

- L'emittente e il dispositivo ricevente comunicano via radio. La copertura dipende dall'infrastruttura edilizia. Le pareti e i soffitti, soprattutto se dotati di armatura o rivestimenti metallici, limitano la copertura. La distanza dai dispositivi di trasmissione esterni che emettono segnali ad alta frequenza (ad es. computer, impianti audio e video), deve misurare almeno 1 metro.
- In caso di installazione del System Access Point 3.0 Wireless all'interno di una scatola metallica chiusa (ad es. un armadio elettrico), per il funzionamento WL a richiesta collegare e condurre all'esterno l'antenna esterna.

Montaggio locale fisso a vista solo in ambienti interni asciutti. Osservare le norme vigenti in materia!

- **[A] Montaggio a parete:**
Avvitare la piastra di montaggio direttamente alla parete. Applicare l'apparecchio in alto e quindi premerlo verso il basso.
- **[B] Montaggio nell'armadio:**
Fissare l'adattatore per guida DIN (accessori optional) nel distributore. Innestare l'apparecchio applicandolo dall'alto sull'adattatore e quindi premere l'apparecchio verso il basso.

**Collegamento**

1	Porta USB-A
2	Connettore Ethernet (RJ45)
3	Porta USB-A
4	Collegamento USB-C alimentatore
5	Antenna esterna

- Il collegamento dei cavi CAT patch viene effettuato direttamente sopra la presa RJ45. Utilizzare solo cavi CAT schermati!
- Utilizzare l'alimentatore USB-C compreso nella fornitura per fornire la tensione di alimentazione all'apparecchio.

AVVERTIMENTO



Pericolo di cortocircuito

- Provvedere a separare (distanza > 10 mm) i circuiti elettrici SELV, compreso l'apparecchio, dagli altri circuiti elettrici.
- Se la distanza è inferiore alla distanza minima utilizzare ad es. scatole per elettronica o guaine isolanti.

**Messa in funzione**

- Tutti gli apparecchi devono essere cablati correttamente ed essere alimentati.
- Suggerimento: collegare l'apparecchio per W-LAN a uno smartphone, tablet o PC.

Per ulteriori possibilità di collegamento e informazioni dettagliate sulla messa in funzione, l'integrazione in rete e la parametrizzazione, consultare il manuale tecnico e il manuale dell'impianto (vedi codice QR contenuto nelle presenti istruzioni).

Collegamento in Modalità Access Point

1. Collegare tramite WLAN con System Access Point 3.0 Wireless (password: vedi SSID e password sul retro dell'apparecchio)
2. Avviamento della messa in servizio basata su web:
 - automatica a mezzo della app free@home
 - tramite UPnP (Impostazioni di rete -> doppio clic sull'apparecchio)
 - tramite browser (inserire l'indirizzo IP: 192.168.2.1)
3. Si apre la finestra di dialogo delle impostazioni di base.

Tasto Access Point		
[1]	Azionamento breve del tasto	Attiva/disattiva la Modalità Access Point (LED di stato blu acceso: Modalità Access Point attiva)
	Azionamento prolungato del tasto (> 40 s)	Ripristino delle impostazioni di fabbrica
LED di stato		
[2]	Verde (breve)	La tensione è alimentata
	Arancione (lampeggiante)	Avvio dell'apparecchio in corso
	Bianco (fisso)	L'apparecchio è pronto per l'uso
	Blu (fisso)	La Modalità Access Point è attiva
	Rosso (fisso)	Nessuna connessione WLAN
	Rosso (lampeggio rapido)	Connessione LAN interrotta
	Bianco / rosso (lampeggiante)	Nessuna connessione con myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	Off	Tensione assente

Assistenza

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheld

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless



PELIGRO

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes conductores de tensión, existe el peligro de sufrir una descarga eléctrica. El resultado puede ser una descarga eléctrica, quemaduras o incluso la muerte. Si se trabaja inadecuadamente con componentes conductores de tensión, existe riesgo de incendio.

- ¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Los trabajos en la red eléctrica de 110 ... 240 V solo deben ser realizados por personal técnico competente.

- Lea detenidamente el manual de montaje y guárdelo en un lugar seguro.
- Para más información sobre usuarios y planificación, consulte www.abb.com/freeathome o escanee el código QR de este manual de instrucciones.

Uso conforme al fin previsto

El System Access Point 3.0 Wireless es el elemento central de control y puesta en servicio. Se encarga de vincular dispositivos Busch-/ABB-free@home® con el smartphone, la tablet o con el PC. A través de él, durante la puesta en servicio se identifican y parametrizan otros dispositivos. Además, el dispositivo permite funciones automatizadas (p. ej., programas de temporización), así como el manejo de la instalación mediante app, el mantenimiento remoto a través del ProService Portal o la integración de soluciones Smart Home externas.

Únicamente se puede instalar un System Access Point por sistema.

- Para una información más detallada sobre las funciones, consulte el manual técnico (véase el código QR de las presentes instrucciones)
- Para más información sobre ciberseguridad, véase el código QR de las presentes instrucciones

Declaración de conformidad UE (simplificada)

Por la presente, Busch-Jaeger Elektro declara que los tipos de equipos radioeléctricos SAP.13-WL / SAP.3-WL cumplen con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Volumen de suministro

- Placa de montaje
- 1 fuente de alimentación USB C

Accesorios opcionales:

- 6475 Ux-xxx Inserto bloque de alimentación USB, USB-A y USB-C
- Antena externa 6200 AP/1-WL
- Stick de alarma SAP/A2.11
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Adaptador de perfil de sombrero

Datos técnicos

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Alimentación por fuente de alimentación USB-C (incluida, SELV)	primario: 100 ... 240 V CA, 50 / 60 Hz secundario: 5 V CC, 2 A
Conexión por enchufe RJ	Ethernet (RJ45)
Clase de protección	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C ... +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C ... +70 °C
Puertos USB	2 x puertos 2.0 USB A Corriente total USB: 500 mA
Inalámbrico (WL)	
Protocolo de transmisión	free@home wireless
Frecuencia de transmisión	2.400 ... 2.483 GHz
Potencia de emisión máxima WL (inalámbrica)	< 14 dBm
WLAN	
Estándar WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n
Rango de frecuencias WLAN	2.400 ... 2.483 GHz 5.150 ... 5.725 GHz 5.725 ... 5.850 GHz
Potencia de emisión máxima WLAN	< 20 dBm

**Montaje**

Nota

- El emisor y el receptor se comunican de forma inalámbrica. El alcance depende de las circunstancias constructivas. Las paredes o los techos, en especial los reforzados con acero o con revestimientos metálicos, reducen el alcance. La distancia respecto a aparatos emisores ajenos que también emiten señales de alta frecuencia (p. ej., ordenadores, sistemas de audio y vídeo) deberá ser como mínimo de 1 m.
- Si el System Access Point 3.0 Wireless se instala dentro de una caja cerrada y metálica (p. ej., en un armario de conexiones), para el funcionamiento WL se debería conectar la antena externa y orientarla hacia afuera.

El montaje fijo sobre revoque solamente debe realizarse en interiores secos. Tenga en cuenta las normas vigentes para las diferentes opciones de conexión.

- **[A] Montaje en la pared:**
Atornille la placa de montaje directamente a la pared. Coloque encima el dispositivo y presiónelo hacia abajo.
- **[B] Montaje en armario de conexiones:**
Fije el adaptador de perfil de sombrero (accesorio opcional) al perfil de sombrero del distribuidor. Encaje el dispositivo colocándolo desde arriba en el adaptador y presionándolo hacia abajo.

**Conexión**

1	Puerto USB-A
2	Conexión enchufable Ethernet (RJ45)
3	Puerto USB-A
4	Conexión fuente de alimentación USB-C
5	Antena externa

- La conexión de cables CAT de parcheo se realiza directamente mediante hembra RJ45. Utilice únicamente cables CAT apantallados.
- Utilice la fuente de alimentación USB-C incluida para proporcionar alimentación de tensión al dispositivo.

ADVERTENCIA



Peligro de cortocircuito

- Respete una distancia de separación (> 10 mm) entre el circuito MBTS incluido el dispositivo y otros circuitos.
- Si no se mantiene la distancia mínima de separación, p. ej., en cajas electrónicas, utilice tubos aislantes.

**Puesta en servicio**

- Todos los dispositivos del sistema deben estar correctamente cableados y recibir tensión.
- Recomendación: Conectar el dispositivo con un smartphone, tablet o PC utilizando una red WLAN.

Puede encontrar otras opciones de conexión e información detallada sobre la puesta en servicio, la conexión de red y la parametrización en el manual técnico y en el manual del sistema (ver el código QR de este manual).

Conexión en modo Access Point

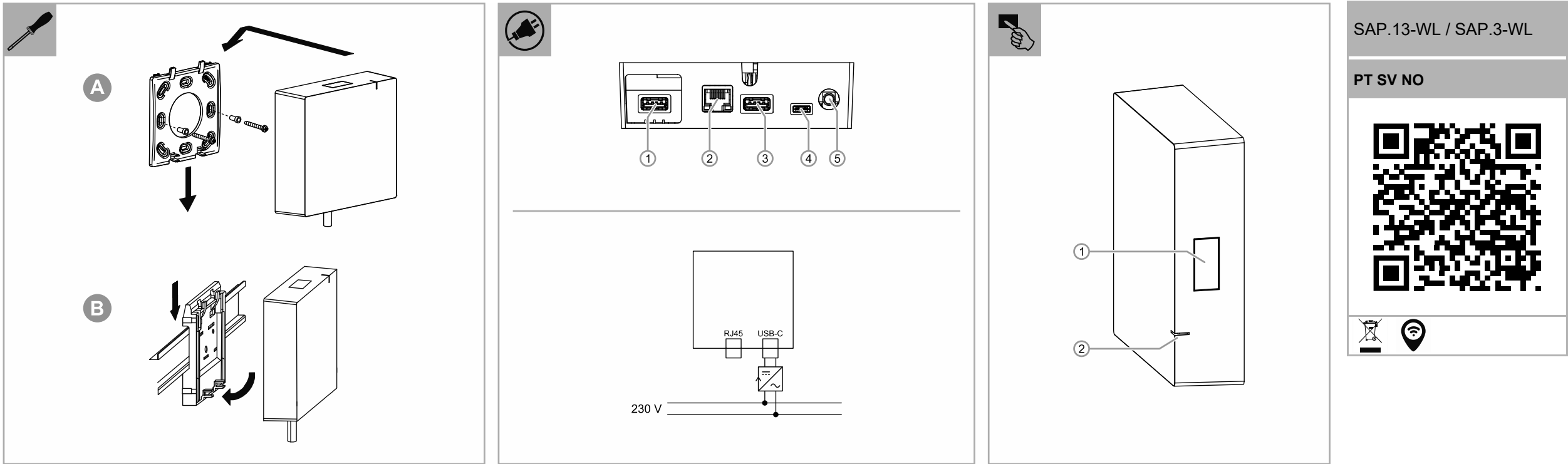
1. Conectar con el System Access Point 3.0 Wireless mediante WLAN (contraseña: consultar el SSID y la contraseña en la parte trasera del dispositivo)
2. Abrir la herramienta de puesta en servicio basada en web:
 - automáticamente dentro de la free@home App
 - mediante UPnP (ajustes de red -> doble clic en el dispositivo)
 - mediante el navegador (introduciendo la dirección IP: 192.168.2.1)
3. Se abre el diálogo para los ajustes básicos.

Tecla Access Point		
[1]	Pulsación breve	Conecta/desconecta el modo Access Point (LED de estado en azul: Modo Access Point activo)
	Pulsación larga (> 40 s)	Restablecer al estado de fábrica
LED de estado		
[2]	verde (breve)	Hay tensión
	naranja (parpadeando)	Dispositivo iniciado
	blanco (continuo)	El dispositivo está listo para el servicio
	azul (continuo)	El modo Access Point está ajustado
	rojo (continuo)	No hay conexión con WLAN
	rojo (parpadeo rápido)	Conexión LAN interrumpida
	blanco/rojo (parpadeo)	No hay conexión a myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	desconectado	No hay tensión

Servicio

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheld

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact



System Access Point 3.0 Wireless



PERIGO

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser choque elétrico, queimaduras ou a morte. No caso de trabalhos inadequados nas peças condutoras de tensão, existe o perigo de incêndio.

- Antes da montagem e desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede de 110 ... 240 V-.

- Ler e guardar com cuidado o manual de montagem.
- Outras informações para o utilizador e informações sobre o planeamento em www.abb.com/freeathome ou digitalizando os códigos QR -neste manual.

Utilização adequada

O System Access Point 3.0 Wireless é o aparelho central de colocação em funcionamento e controlo. Ele conecta os aparelhos Busch-/ABB-free@home® em rede com smartphone, tablet ou PC. Durante a colocação em funcionamento, através dele são identificados e parametrizados os aparelhos. Além disso, o aparelho permite funções automatizadas (p. ex., programas de tempo), bem como a operação do sistema através de aplicação, manutenção remota através do ProService Portal ou a integração de soluções Smart Home externas. Somente um System Access Point pode ser instalado por sistema.

- Para obter informações detalhadas sobre a gama de funções, consulte o manual técnico (ver o código QR neste manual)
- Para obter informações sobre Cyber Security, consulte o código QR neste manual

Declaração de conformidade UE (simplificada)

Através desta, a Busch-Jaeger Elektro declara que o tipo de sistema de rádio SAP.13-WL / SAP.3-WL corresponde à diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE encontra-se disponível através do seguinte endereço de Internet:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Material fornecido**
- Placa de montagem
 - 1 x fonte de alimentação USB-C

- Acessório opcional:**
- 6475 Ux-xxx Inserção de fonte de alimentação USB, USB-A e USB-C
 - Antena externa 6200 AP/1-WL
 - Dispositivo de alarme SAP/A2.11
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Adaptador para calha DIN

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Alimentação de tensão USB-C Fonte de alimentação (anexa, SELV)	primária: 100 ... 240 V CA, 50 / 60 Hz secundária: 5 V CC, 2 A
Tomada de ligação RJ	Ethernet (RJ45)
Classe de proteção	IP20
Temperatura ambiente	-5° C ... +45° C
Temperatura de armazenamento	-40° C ... +70° C
Portas USB	2 portas USB-A 2.0 Corrente total USB: 500 mA
Wireless (WL)	
Protocolo de transmissão	free@home wireless
Frequência de transmissão	2.400 ... 2.483 GHz
Potência de emissão máxima WL (sem fio)	< 14 dBm
WLAN	
Padrão WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n
Área de frequência WLAN	2.400 ... 2.483 GHz 5.150 ... 5.725 GHz 5.725 ... 5.850 GHz
Potência de emissão máxima WLAN	< 20 dBm

 **Montagem**

Nota

- O emissor e o recetor comunicam-se por rádio. O alcance depende das condições estruturais. As paredes ou tetos, especialmente com armações de aço ou revestimentos de metal, limitam o alcance. A distância a outros aparelhos transmissores que também irradiam sinais de alta frequência (p.ex., computadores, sistemas de áudio e vídeo) deve ser no mínimo 1 m.
- No caso de instalação do System Access Point 3.0 Wireless dentro de carcaça metálica fechada (p. ex., armário de distribuição), para a operação sem fio como opção a antena externa tem de ser ligada e passada para fora.

Montagem embutida fixa somente em interiores secos. Observar as opções de conexão com os regulamentos válidos!

- **[A] Montagem na parede:** Aparafuse a placa de montagem diretamente na parede. Coloque o aparelho em cima e empurre-o para baixo.
- **[B] Montagem do armário de distribuição:** Fixe o adaptador para calha DIN (acessório opcional) à calha DIN no distribuidor. Encaixe o aparelho no lugar colocando-o sobre o adaptador e pressionando-o para baixo.

 **Ligação**

1	Porta USB-A
2	Tomada de ligação Ethernet (RJ45)
3	Porta USB-A
4	Fonte de alimentação da ligação USB-C
5	Antena externa

- A ligação dos cabos CAT com patch é feita diretamente através da tomada RJ45. Utilizar apenas cabos CAT blindados!
- Utilize a fonte de alimentação USB-C incluída para alimentar o aparelho.

AVISO



Perigo de curto-circuito

- Observar que deve haver uma separação de espaço (> 10 mm) dos circuitos de corrente SELV incluindo o aparelho com outros circuitos de corrente.
- Se a distância mínima não for alcançada, usar, por ex., fichas eletrónicas/mangueiras de isolamento.

 **Colocação em funcionamento**

- Todos os aparelhos do sistema devem ser corretamente ligados e alimentados com corrente.
- Recomendação: Conectar o aparelho por WLAN com um smartphone, tablet ou PC.

Outras possibilidades de conexão e informações detalhadas sobre a colocação em funcionamento, a ligação à rede e a parametrização encontram-se no Manual técnico e no Manual de sistema (ver o código QR neste manual).

Ligação no Modo Access Point

1. Ligação através de WLAN com o System Access Point 3.0 Wireless (palavra-passe: ver SSID e palavra-passe na parte traseira do aparelho)
2. Abertura das ferramentas de colocação em funcionamento baseadas na web:
 - automaticamente dentro do free@home-App
 - através de UPnP (configurações da rede -> clique duplo no aparelho)
 - através do browser (introdução do endereço IP: 192.168.2.1)
3. O diálogo para os ajustes básicos inicia.

Tecla Accesspoint	
[1]	acionamento curto do botão
	Liga/desliga o modo Access Point (LED de estado azul aceso: Modo Access Point ativo)
[2]	acionamento longo do botão (> 40 s)
	Repór para o estado de fábrica
LED de estado	
[2]	verde (breve)
	Presença de tensão
	laranja (interm.)
	Aparelho inicializado
	branco (perman.)
	Aparelho está operacional
	azul (perman.)
	Modo Access Point está ligado
[2]	vermelho (perman.)
	sem conexão com WLAN
	vermelho (interm. rápido)
	Conexão LAN interrompida
[2]	branco/vermelho (interm.)
	sem ligação a myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
[2]	desligado
	nenhuma tensão

Serviço

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless

FARA!

Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elstöt, brännskador eller dödsfall. Felaktigt utförda arbeten på spänningssatta delar innebär brandrisk.

- Gör enheten spänningslös före montering och demontering!
- Arbeten på 110 ... 240 V-nät får bara utföras av behörig elektriker.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och information om planering får du genom att gå till www.abb.com/freeathome eller scanna QR-koden i anvisningen.

Ändamålsenlig användning

System Access Point 3.0 Wireless är central styr- och driftsättningsenhet. Den förbinder de uppkopplade Busch-/ABB-free@home®-enheterna med smartphone, surfplatta eller PC. Den identifierar och parametrerar övriga enheter vid driftsättning. Dessutom möjliggör enheten automatiserade funktioner (t.ex. tidsprogram) samt appmanövrering av anläggningen, fjärrunderhåll med ProService Portal och integrering av externa Smart Home-lösningar.

Det får bara finnas en System Access Point installerad per system.

- Utförlig information om funktionsomfattningen, se den tekniska handboken (se QR-koden i anvisningen)
- Information om cybersäkerhet, se QR-koden i anvisningen

EU-försäkran om överensstämmelse (förenklad)
Härmed försäkrar Busch-Jaeger Elektro att radioanläggningstyp SAP.13-WL / SAP.3-WL uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Fullständig EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Leveransomfång**
- Monteringsplatta
 - 1 x Nätdel med USB C-kontakt

- Extratillbehör:**
- 6475 Ux-xxx USB-nätfelsinsats, USB-A och USB-C
 - 6200 AP/1-WL Externantenn
 - SAP/A2.11 Alarm-Stick
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 DIN-skenadapter

Tekniska data

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Spänningsmatning med USB C-kontakt (medföljer, SELV)	primär: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz sekundär: 5 V DC, 2 A
RJ-kontaktanslutning	Ethernet (RJ45)
Skyddsklass	IP20
Omgivningstemperatur	-5° C ... +45° C
Förvaringstemperatur	-40° C ... +70° C
USB-portar	2 x USB-A-port 2.0 USB-totalström: 500 mA
Trådlös (WL)	
Överföringsprotokoll	free@home trådlös
Överföringsfrekvens	2400...2483 GHz
Maximal sändningseffekt WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN-standard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Frekvensområde WLAN	2400...2483 GHz 5150...5725 GHz 5725...5850 GHz
Maximal sändningseffekt WLAN	< 20 dBm

Montering

Obs!

- Sändare och mottagare kommunicerar trådlöst. Räckvidden beror på de byggnadsmässiga förhållandena. Väggar eller innertak, framför allt med stålarmering eller metallinklädnad begränsar räckvidden. Avståndet till andra sändare som avger högfrekventa signaler (t.ex. datorer, stereoanläggningar och TV-apparater) bör vara minst 1 m.
- Om System Access Point 3.0 Wireless installeras i slutet metallhölje (t.ex. kopplingsskåp), anslut externantenn som tillval och placera den på utsidan för WL-driften.

- Platsfast utanpåliggande montage endast i torra rum inomhus. Se till så att anslutna tillval följer gällande föreskrifter!
- **[A] Vägghmontering:**
Skruva fast monteringsplattan direkt mot vägg. Sätt i enheten upptill och tryck ned den.
 - **[B] Kopplingsskåpsmontering:**
Fäst DIN-skenadaptern (tillvalstillbehör) på fördelarskenan. Snäpp på enheten genom att sätta den upptill på adaptern och trycka ned den.

Inkoppling	
1	USB A-port
2	Ethernet-kontakt (RJ45)
3	USB A-port
4	Nätdel med USB C-kontaktanslutning
5	Externantenn

- Anslutning av CAT-patchkablar sker direkt via RJ45-kontakt. Använd bara skärmade CAT-kablar!
- Använd den medföljande nätdelen med USB C-kontakt för spänningsmatning av enheten.

VARNING!

Kortslutningsrisk!

- Skapa en fysisk separation (> 10 mm) mellan SELV-strömkretsarna inkl. enhetens och andra strömkretsar.
- Om minimiavståndet underskrids, använd t.ex. elektronikboxar/isoleringsslangar.

Ibruktagning

- Alla systemenheter måste ha rätt kabeldragning och spänningsmatning.
- Rekommendation: WLAN-anslut enheten med smartphone, surfplatta eller PC.

Ytterligare anslutningsmöjligheter och utförlig information om driftsättning, nätverksanslutning och parametring finns i den tekniska handboken och systemhandboken (se QR-koden i anvisningen).

- Koppla upp i Access Point-läge**
1. WLAN-uppkoppling mot System Access Point 3.0 Wireless (lösenord: se SSID och lösenord på enhetens baksida)
 2. Öppna det webbaserade driftsättningsverktyget:
 - automatiskt i free@home-appen
 - via UPnP (Nätverksinställningar -> dubbelklicka på Enhet)
 - via webbläsare (ange IP-adress: 192.168.2.1)
 3. Dialogen för grundinställningarna startar.

Accesspoint-knapp		
[1]	Kort knapptryck	Slår på/av Access Point-läget (blå status-LED på: Access Point-läget är aktivt)
	långt knapptryck (> 40 s)	Återställa fabriksinställningarna
[2]	Status-LED	
	grön (kort)	Pålagd spänning
	orange (blinkande)	Enheten bootar
	vit (kontinuerlig)	Enheten är driftklar
	blå (kontinuerlig)	Access Point-läget är på
	röd (kontinuerlig)	ingen WLAN-uppkoppling
	röd (snabbblinkande)	Bruten LAN-anslutning
	vit/röd (blinkande)	ingen uppkoppling mot myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	av	ingen spänning

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless

FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Dette kan føre til elektrisk støt, forbrenning eller død. Det er fare for brann hvis arbeid på spenningsførende deler utføres på feil måte.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110 ... 240 V-nettet må kun utføres av fagpersonell.

- Les monteringsanvisningen nøye, og ta vare på den.
- Ytterligere brukerinformasjon og informasjon om planlegging finner du på www.abb.com/freeathome eller ved å skanne QR-koden i denne bruksanvisningen.

Tiltenkt bruk

System Access Point 3.0 Wireless er det sentrale kontroll- og igangsettingsapparatet. Det forbinde de tilkoblede Busch-/ABB-free@home®-apparatene med smarttelefon, nettbrett eller datamaskin. Under igangsettingen blir ytterligere apparater identifisert og konfigurert. I tillegg står apparatet for automatiserte funksjoner (f.eks. tidsprogrammer) samt betjening av anlegget per app, fjernvedlikehold via ProService Portal eller integrering av eksterne Smart Home-løsninger. Bare ett System Access Point kan installeres per system.

- Du finner mer informasjon om funksjonene i teknisk håndbok (se QR-koden i denne veiledningen)
- Opplysninger om Cyber Security, se QR-koden i denne veiledningen

EU-samsvarserklæring (forenklet)
Busch-Jaeger Elektro erklærer herved at den trådløse enheten av type SAP.13-WL / SAP.3-WL oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internetadresse:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Innhold i leveransen

- Monteringsplate
- 1 x USB-C nettdapter

Tilleggsutstyr:

- 6475 Ux-xxx USB-nettdel-innsats, USB-A og USB-C
- 6200 AP/1-WL ekstern antenne
- SAP/A2.11 alarmplugg
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 DIN-skinneadapter

Tekniske data

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Strømforsyning USB-C-nettdapter (vedlagt, SELV)	Primær: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz Sekundær: 5 V DC, 2 A
RJ-pluggforbindelse	Ethernet (RJ45)
Kapslingsgrad	IP20
Omgivelsestemperatur	-5° C ... +45° C
Lagringstemperatur	-40° C ... +70° C
USB-porter	2 x USB-A-port 2.0 USB-totalstrøm: 500 mA
Trådløs (WL)	
Overføringsprotokoll	free@home wireless
Overføringsfrekvens	2400–2483 GHz
Maksimal sendeeffekt WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN-standard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Frekvensområde WLAN	2400–2483 GHz 5150–5725 GHz 5725–5850 GHz
Maksimal sendeeffekt WLAN	< 20 dBm

Montering

Merknad

- Sendere og mottakere kommuniserer trådløst. Rekkevidden er avhengig av de bygningsmessige betingelsene. Vegger eller tak, spesielt med stålarmeringer eller metallkledninger, begrenser rekkevidden. Avstanden til andre sendere som avgir høyfrekvente signaler (f.eks. PC-er, lyd- og videoutstyr), skal være minst 1 m.
- Ved installasjon av System Access Point 3.0 Wireless i lukket metallkapsling (f.eks. koblingsskap) skal den valgfrie eksterne antennen for WL-drift kobles til og føres ut.

- Fast utenpåliggende montering kun i tørre, innvendige rom. Følg tilkoblingsalternativer med gjeldende forskrifter!
- **[A] Veggmontering:**
Skru montasjeplaten direkte på veggen. Still apparatet over platen, og trykk det ned.
 - **[B] Montering i koblingskap:**
Fest DIN-skinneadapteren (valgfritt tilbehør) på DIN-skinnen i fordeleren. Fest apparatet ved å sette det oppå adapteren og trykke det ned.

Tilkobling	
1	USB-A-port
2	Ethernet-pluggforbindelse (RJ45)
3	USB-A-port
4	USB-C-tilkobling nettdapter
5	Ekstern antenne

- Tilkobling av sammenkoblede CAT-ledninger direkte ved hjelp av RJ45-stikkkontakten. Bruk bare skjermede CAT-ledninger!
- Bruk den medfølgende USB-C-nettdapteren for å forsyne apparatet med riktig spenning.

ADVARSEL

Fare for kortslutninger

- Sørg for avstand (> 10 mm) mellom SELV-strømkursene inkludert apparatet, mot andre strømkurser.
- Hvis minimumsavstanden underskrides, bruk f.eks. elektrikkbokser / isolasjonsslangar.

Igangsetting

- Alle apparater i systemet må være kablet korrekt og forsynt med spenning.
- Anbefaling: Koble apparatet til en smarttelefon, et nettbrett eller en PC med WLAN.

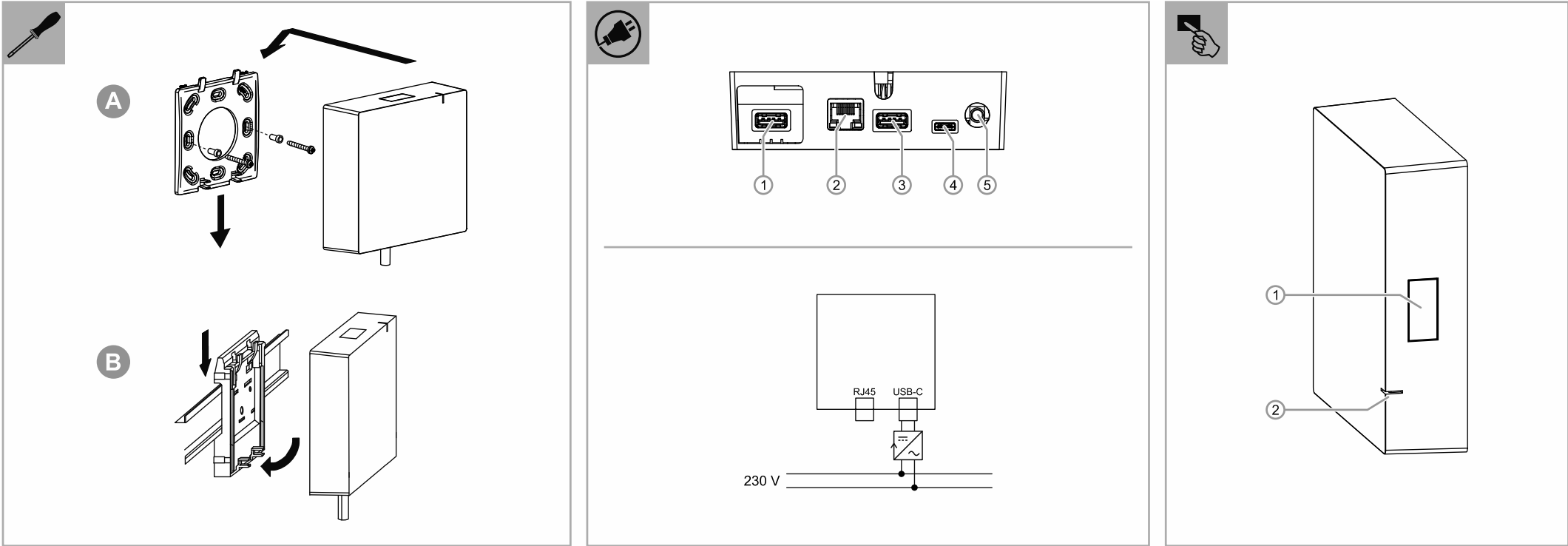
Ytterligere tilkoblingsmuligheter og detaljert informasjon om igangkjøring, nettverksintegrasjon og parametring finnes i den tekniske håndboken og i systemhåndboken (se QR-kode i denne anvisningen).

- Tilkobling i tilgangspunkt-modus**
1. Koble til System Access Point 3.0 Wireless med WLAN (passord: se SSID og passord på baksiden av apparatet)
 2. Åpne det nettbaserte igangsettingsverktøyet:
 - automatisk i free@home-appen
 - med UPnP (nettverksinnstillinger -> dobbeltklikk på apparatet)
 - med nettleser (skriv inn IP-adresse: 192.168.2.1)
 3. Dialog for grunninnstillinger starter.

Tilgangspunkt-knapp		
[1]	Kort tastetrykk	Slår av/på tilgangspunkt-modus (status-LED blå på: Tilgangspunkt-modus aktiv)
	långt knappetrykk (> 40 s)	Tilbakestilling til fabrikktilstand
[2]	Status-LED	
	Grønn (kort)	Spenning tilkoblet
	Oransje (blinker)	Apparatet starter
	Hvit (lyser)	Enheten er klar til bruk
	Blå (lyser)	Tilgangspunkt-modus er slått på
	Rød (lyser)	Ingen forbindelse med WLAN
	Rød (blinker hurtig)	LAN-forbindelse brutt
	Hvit/rød (blinker)	Ingen forbindelse med myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	Av	Ingen spenning

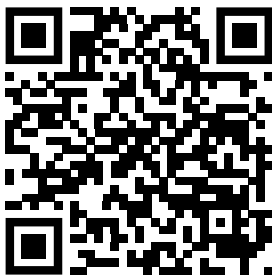
Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact



SAP.13-WL / SAP.3-WL

FI DA PL



System Access Point 3.0 Wireless

VAARA



Suora tai epäsuora kosketus jännitteisiin osiin aiheuttaa sähkövirran vaarallisen kulkemisen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköisku, palovammoja tai jopa kuolema. Jännitteisiin osiin epäasianmukaisesti tehdyt työt aiheuttavat tulipalon vaaran.

- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta ja purkamista!
- 110–240 V-verkon parissa tehtävät työt on annettava ammattihenkilöiden suoritettaviksi.

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja suunnittelua koskevia tietoja on osoitteessa www.abb.com/freathome tai ne saa skannaamalla tämän ohjeen QR-koodin.

Määräysten mukainen käyttö

System Access Point 3.0 Wireless on keskeinen valvonta- ja käyttöönnottolaitte. Se liittää verkotetut Busch-/ABB-free@home®-laitteet älypuhelimeen, tablettiin tai tietokoneeseen. Sen kautta tunnistetaan ja parametroidaan käyttöönnoton aikana lisää laitteita. Lisäksi laite mahdollistaa automatisoidut toiminnot (esim. aikaohjelmat), laitteen käytön sovelluksella, etähuollon ProService Portal -alustalla sekä kytkemisen Smart Home -ratkaisuihin. Vain yksi System Access Point saa olla asennettuna järjestelmää kohden.

- Toimintolaajuutta koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Teknisessä käsikirjassa (ks. tässä ohjeessa oleva QR-koodi)
- Cyber Security: ks. tässä ohjeessa oleva QR-koodi

EU-vaatimustenmukaisuusvaatimus (pelkistetty)

Busch-Jaeger Elektro vakuuttaa täten, että radio-ohjattujen laitteistojen tyypit SAP.13-WL / SAP.3-WL vastaavat direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavassa internet-osoitteessa:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Toimitussisältö

- Asennuslevy
- 1 x USB-C-pistokeverkkolaite

Valinnaiset lisävarusteet:

- 6475 Ux-xxx USB-verkkolaiteyksikkö, USB-A & USB-C
- 6200 AP/1-WL- ulkoinen antenni
- SAP/A2.11-hälytystikku
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Hattukiskoadapteri

Tekniset tiedot

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Jännitteensyöttö USB-C-pistokeverkkolaite (sisältyy toimitukseen, SELV)	ensisijainen: 100–240 V AC, 50 / 60 Hz toissijainen: 5 V DC, 2 A
RJ-pistoliitin	Ethernet (RJ45)
Kotelointiluokka	IP20
Ympäristön lämpötila	-5 °C ... +45 °C
Varastointilämpötila	-40 °C ... +70 °C
USB-portit	2 x USB-A-portti 2.0 USB-kokonaisvirta: 500 mA
Wireless (WL)	
Siirtoprotokolla	free@home wireless
Välitystaajuus	2 400 ... 2 483 GHz
Maksimaalinen lähetysteho WL (langaton)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN-standardi	IEEE 802.11 a/b/g/n
Taajuusalue WLAN	2 400–2 483 GHz
	5 150–5 725 GHz
	5 725–5 850 GHz
Maksimaalinen lähetysteho WLAN	< 20 dBm

Asennus

Ohje

- Lähetin ja vastaanotin kommunikoivat radioaaltojen välityksellä. Kantama on rakenteellisista seikoista riippuvainen. Seinät tai katot, erityisesti teräsrakenteiset tai teräsvuoratut, rajoittavat kantavuutta. Etäisyyden muihin lähetyslaitteisiin, jotka myös lähettävät korkeataajuuksisia signaaleja (esim. tietokoneet sekä audio- ja videolaitteet), tulee olla vähintään 1 m.
- Asennettaessa System Access Point 3.0 Wireless suljettuun, metalliseen koteloon (esim. kytkentäkaappiin) ulkoinen antenni tulee valinnaisesti kytkeä ja johtaa ulos WL-käyttöä varten.

- Kiinteä pinta-asennus vain kuiviin sisätiloihin. Liitännävaihtoehdot ja niitä koskevat määräykset on otettava huomioon!
- [A] Seinäasennus:** Ruuvaa asennuslevy suoraan seinään. Aseta laite ylös ja paina sitä alaspäin.
 - [B] Asennus kytkentäkaappiin:** Kiinnitä hattukiskoadapteri (valinnainen lisävaruste) jakajan hattukiskoon. Kiinnitä laite asettamalla se adapteriin yläkautta ja painamalla sitä alas.

Liittäminen

1	USB-A-portti
2	Ethernetpistoliitin (RJ45)
3	USB-A-portti
4	USB-C-pistokeverkkolaitteen liitäntä
5	Ulkoinen antenni

- Patch-CAT-kaapelit liitetään suoraan RJ45-pistokkeen kautta. Vain suojattu CAT-kaapeleita saa käyttää!
- Käytä oheista USB-C-pistokeverkkolaitetta ja siihen kuuluvaa adapteria syöttääksesi jännitettä laitteeseen.

VAROITUS

- Oikosulun vaara
- Varmista SELV-virtapiiriin sekä laitteen ja muiden virtapiiriin sijoittelu erilleen toisistaan (> 10 mm).
 - Mikäli vähimmäisetäisyys alitetaan, esim. sähkörasioissa, on käytettävä eristysletkuja.

Käyttöönotto

- Järjestelmän kaikkien laitteiden kaapeloinnin on oltava oikein ja niihin on syötettävä jännitettä.
- Suositus: Kytke laite WLANilla älypuhelimeen, tablettiin tai tietokoneeseen.

Muita liitännämahdollisuuksia ja käyttöönottoa, verkkosisälyttämistä ja parametointia koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Teknisessä käsikirjassa ja järjestelmäkäsikirjassa (katso QR-koodi).

Yhteys Access Point -tilassa

- Liittäminen WLANin kautta laitteeseen System Access Point 3.0 Wireless (salasana: ks. SSID ja salasana laitteen taustapuolelta)
- Verkkopohjaisen käyttöönottotyökalun avaaminen:
 - automaattisesti free@home-sovelluksen sisällä
 - UPnP:n kautta (verkkoasetukset -> kaksoisklikkaa laitetta)
 - selaimen kautta (syötä IP-osoite: 192.168.2.1)
- Perusasetusten dialogi avautuu.

Käyttö

Accesspoint-painike	
[1]	painikkeen lyhyt painallus
	Kytkee Access Point -tilan päälle/pois (tila-LED palaa sinisenä: Access Point -tila aktiivinen)
[2]	pitkä painikkeen painallus (> 40 s)
	Palauttaminen tehdastilaan
Tila-LED	
[1]	vihreä (lyhyt)
	Jännite aikaansaadaan
	oranssi (vilkkuva)
	Laite käynnistyy
[2]	valkoinen (jatkuva)
	Laite on käyttövalmis
	sininen (jatkuva)
	Access Point -tila on kytketty päälle
[3]	punainen (jatkuva)
	Ei yhteyttä WLANiin
	punainen (vilkkuu nopeasti)
	LAN-yhteys katkennut
[4]	valkoinen/punainen (vilkkuva)
	Ei yhteyttä myBUSCH-JAEGER / MyBuildings-alustaan
[5]	pois päältä
	ei jännitettä

Asiakaspalvelu

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheld
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless



FARE

Ved direkte eller indirekte kontakt med strømførende dele er der risiko for farlig strøm gennem kroppen. Dette kan føre til elektrisk stød, forbrændinger eller medføre dødsfald. Ved ukorrekt udført arbejde på spændingsførende dele er der brandfare.

- Afbryd netspændingen før montering og afmontering!
- Arbejde ved 110 ... 240 V-strømnettet skal udføres af kvalificeret personale.

- Læs monteringsvejledningen omhyggeligt, og opbevar den til senere brug.
- Du finder yderligere brugerinformationer og informationer vedr. planlægning på www.abb.com/freeathome eller ved at scanne QR-koden i denne vejledning.

Bestemmelsesmæssig brug

System Access Point 3.0 Wireless er den centrale kontrol- og idrifttagningsenhed. Det forbinder de tilkoblede Busch-/ABB-free@home®-enheder med smartphone, tablet eller PC. Under idrifttagningen bliver yderligere enheder identificeret og parametreret. Desuden giver enheden mulighed for automatiske funktioner (f.eks. tidsprogrammer) samt betjening af anlægget via app, fjernvedligeholdelse via ProService Portal eller integrering af eksterne Smart Home-løsninger.

Der må kun installeres ét System Access Point per system.

- For detaljerede oplysninger om funktioner, se den tekniske vejledning (se QR-koden i denne vejledning)
- Informationer om Cyber Security, se QR-koden i denne vejledning

EU-overensstemmelseserklæring (forenklet)

Herved erklærer Busch-Jaeger Elektro, at radioudstyret af typen SAP.13-WL / SAP.3-WL er i overensstemmelse med EU-direktivet 2014/53/EU. Den komplette tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Leveringsomfang**
- Monteringsplade
 - 1 x USB-C stikstrømforsyning

- Valgfrit tilbehør:**
- 6475 Ux-xxx USB-strømforsyningsindsats, USB-A & USB-C
 - 6200 AP/1-WL ekstern antenne
 - SAP/A2.11 alarm-stik
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 DIN-skinneadapter

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Strømforsyning USB-C stikstrømforsyning (vedlagt, SELV)	primær: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz sekundær: 5 V DC, 2 A
RJ-stikforbindelse	Ethernet (RJ45)
Kapslingsklasse	IP 20
Omgivende temperatur	-5° C ... +45° C
Opbevaringstemperatur	-40° C ... +70° C
USB-porte	2 x USB-A port 2.0 USB-totalstrøm: 500 mA
Wireless (WL)	
Overførselsprotokol	free@home wireless
Overførselsfrekvens	2.400 ... 2.483GHz
Maksimal sendeeffekt WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN-standard	IEEE 802.11 a/b/g/n
Frekvensområde WLAN	2.400 ... 2.483GHz 5.150 ... 5.725GHz 5.725 ... 5.850GHz
Maksimal sendeeffekt WLAN	< 20 dBm



Montering

Bemærk

- Sender og modtager kommunikerer trådløst. Rækkevidden afhænger af de bygningsmæssige forhold. Vægge eller lofter, særligt med stålarmringer eller metalbeklædninger, begrænser rækkevidden. Afstanden til eksterne sendere, som ligeledes udstråler højfrekvente signaler (f.eks. computere, audio- og videoanlæg), skal være mindst 1 meter.
- Ved installation af System Access Point 3.0 Wireless i et lukket metalkabinet (f.eks. et kontaktskab) skal den eksterne antenne til WL-drift (ekstraudstyr) tilsluttes og føres ud.

Fast overflademontering må kun udføres i tørre, indvendige rum. Overhold tilslutningsmulighederne med de gældende bestemmelser!

- **[A] Vægmontering:** Skru montagepladen direkte på væggen. Sæt enheden på oppe, og tryk den ned.
- **[B] Montering i kontaktskab:** Fastgør skinneadapteren (valgfrit tilbehør) på skinnen i fordeleren. Sæt enheden på ved at placere den på adapteren ovenfra og trykke den nedad.

Tilslutning	
1	USB-A port
2	Ethernet-stikforbindelse (RJ45)
3	USB-A port
4	USB-tilslutning stikstrømforsyning
5	Ekstern antenne

- Tilslutning af beklædte CAT-ledninger sker direkte via et RJ45-stik. Anvend kun skærmede CAT-ledninger!
- Anvend den medfølgende USB-C stikstrømforsyning til at forsyne enheden med spænding.



ADVARSEL

Risiko for kortslutning

- Sørg for en rumlig adskillelse (> 10 mm) mellem SELV-kredsløbene inkl. enheden og andre kredsløb.
- Hvis minimumsafstanden underskrides, skal du f.eks. anvende elektroniske stikdåser/isolerende bøsninger.



Ibrugtagning

- Alle enheder i systemet skal være forbundet korrekt og forsynet med spænding.
- Anbefaling: Forbind enheden med en smartphone, tablet eller pc via WLAN.

Yderligere tilslutningsmuligheder og detaljerede informationer om ibrugtagning, netværksintegration og parameterindstilling findes i den tekniske manual og i systemmanualen (se QR-koden i denne vejledning).

Forbindelse i Acces Point-tilstand

1. Opret forbindelse med System Access Point 3.0 Wireless via WLAN (password: se SSID og password på enhedens bagside)
2. Åbning af det webbaserede idrifttagnings-værktøj:
 - automatisk inde i free@home-appen
 - via UPnP (netværksindstillinger -> dobbeltklik på enheden)
 - via browser (indtast IP-adresse: 192.168.2.1)
3. Dialog til grundindstillinger starter.

Accesspoint-knap	
[1]	kort tastetryk
	langt tastetryk (> 40 s)
	Slår Access Point-tilstand til/fra (status-LED blå tændt: Access Point-tilstand aktiv)
	Nulstilling til fabriktilstand
Status-LED	
	grøn (kort)
	orange (blinker)
	hvid (permanent)
[2]	blå (permanent)
	rød (permanent)
	rød (blinker hurtigt)
	hvid / rød (blinker)
	Fra
	ingen spænding

Service

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenschoid

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 bezprzewodowy



NIEBEZPIECZENSTWO

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.abb.com/freeathome lub po zeskanowaniu kodu QR w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

System Access Point 3.0 bezprzewodowy jest centralnym urządzeniem do kontroli i uruchamiania. Łączy on połączone w sieć urządzenia Busch-/ABB-free@home® ze smartfonem, tabletem lub PC. Podczas uruchamiania odbywa się tu identyfikacja i parametryzacja dalszych urządzeń. Urządzenie umożliwia również zautomatyzowane funkcje (np. programy czasowe), a także obsługę systemu za pośrednictwem aplikacji, zdalną konserwację za pośrednictwem ProService Portal lub integrację zewnętrznych rozwiązań inteligentnego domu.

W systemie może być zainstalowany tylko jeden System Access Point.

- Szczegółowe informacje na temat zakresu funkcji są podane w podręczniku technicznym (patrz kod QR w niniejszej instrukcji)
- Dane dotyczące bezpieczeństwa IT - patrz kod QR w niniejszej instrukcji

Deklaracja zgodności UE (uproszczona)

Busch-Jaeger Elektro, oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe typu SAP.13-WL / SAP.3-WL odpowiada dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- Zakres dostawy**
- Płytką montażową
 - 1 x zasilacz wtykowy USB-C

- Akcesoria opcjonalne:**
- 6475 Ux-xxx Mechanizm zasilacza USB, USB-A i USB-C
 - Zewnętrzna antena 6200 AP/1-WL
 - Pendrive alarmowy SAP/A2.11
 - SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Adapter do szyny DIN

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Zasilanie za pomocą zasilacza wtykowego USB-C (w komplecie, SELV)	pierwotny: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz wtórny: 5 V DC, 2 A
Połączenie wtykowe RJ	Ethernet (RJ45)
Stopień ochrony	IP20
Temperatura otoczenia	-5° C ... +45° C
Temperatura przechowywania	-40° C ... +70° C
Porty USB	2 x USB-A Port 2.0 Całkowity prąd USB: 500 mA
Bezprzewodowo (WL)	
Protokół transmisji	free@home wireless
Częstotliwość przesyłu	2 400 ... 2 483 GHz
Maksymalna moc nadawania WL (bezprzewodowo)	< 14 dBm
WLAN	
Standard WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n
Zakres częstotliwości WLAN	2 400 ... 2 483 GHz 5 150 ... 5 725 GHz 5 725 ... 5 850 GHz
Maksymalna moc nadawania WLAN	< 20 dBm



Montaż

Wskazówki

- Nadajnik i odbiornik komunikują się drogą radiową. Zasięg zależy jest od warunków budowlanych. Ściany lub sufit, szczególnie zbrojone stalą lub wyłożone metalem, ograniczają zasięg. Odległość od obcych urządzeń nadawczych, które również emitują sygnały wysokiej częstotliwości (np. komputer, urządzenia audio lub wideo), powinna wynosić przynajmniej 1 m.
- W przypadku instalacji System Access Point 3.0 bezprzewodowy w zamkniętych metalowych obudowach (np. w szafach sterowniczych) należy opcjonalnie do pracy w trybie bezprzewodowym podłączyć zewnętrzną antenę i wyprowadzić ją na zewnątrz.

Stały montaż natynkowy tylko w suchych pomieszczeniach. Przestrzegać opcji podłączenia zgodnie z obowiązującymi przepisami!

- **[A] Montaż ścienny:** Przykręcić płytkę montażową bezpośrednio do ściany. Umieścić urządzenie u góry i wcisnąć je w dół.
- **[B] Montaż w szafie sterowniczej:** Przymocować adapter (wyposażenie opcjonalne) do szyny montażowej w rozdzielaczu. Zatrzasać urządzenie, umieszczając je od góry na adapterze i wciskając w dół.

Sposób podłączenia	
1	Port USB-A
2	Połączenie wtykowe Ethernetu (RJ45)
3	Port USB-A
4	Przylącze USB zasilacza wtykowego
5	Zewnętrzna antena

- Podłączenie przewodów krosowych CAT odbywa się bezpośrednio przez gniazdo RJ45. Stosować tylko ekranowane przewody CAT!
- W celu podłączenia urządzenia do napięcia stosować dołączony zasilacz USB-C.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zwarcia

- Proszę pamiętać o przestrzennym oddzieleniu (> 10 mm) obwodów prądowych SELV włącznie z obwodami urządzenia od innych obwodów.
- Jeśli minimalny odstęp nie jest osiągnięty, użyć na przykład puszek elektronicznych / węży izolacyjnych.



Uruchamianie

- Wszystkie urządzenia systemu muszą być prawidłowo okablowane i podłączone do napięcia.
- Zalecenie: Zalecenie: połączyć urządzenie za pomocą WLAN ze smartfonem, tabletem lub komputerem.

Dalsze możliwości połączeń i szczegółowe informacje na temat uruchomienia, włączenia do sieci i parametryzacji znajdują się w podręczniku technicznym i podręczniku systemu (patrz kod QR w tej instrukcji).

Połączenie w trybie punktu dostępu

1. Połączyć za pomocą WLAN z System Access Point 3.0 bezprzewodowy (hasło: patrz SSID i hasło z tyłu urządzenia)
2. Otwieranie bazującego na internecie narzędzia uruchamiającego:
 - przy zainstalowanej aplikacji free@home automatycznie
 - za pośrednictwem UPnP (ustawienia sieci -> podwójne kliknięcie na urządzenie)
 - przez przeglądarkę (adres IP: 192.168.2.1)
3. Uruchamia się dialog ustawień podstawowych.

Przycisk punktu dostępu	
[1]	Krótkie naciśnięcie przycisku
	Długie naciśnięcie (> 40 s)
	Reset do stanu fabrycznego
Dioda stanu	
	zielony (krótco)
	pomarańczowy (miga)
	biały (ciągle)
[2]	niebieski (ciągle)
	czerwony (ciągle)
	czerwony (szybko miga)
	biały/czerwony (miga)
	Wyl.
	Brak napięcia

Serwis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenschoid

BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 wireless



NEBEZPEČÍ

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudů tělem. Následkem může být zásah elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Pokud nejsou práce na dílech pod napětím prováděny správně, hrozí nebezpečí požáru.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110 ... 240 V nechte provádět jen odborným personálem.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a uschovejte jej pro budoucí použití.
- Další informace pro uživatele a informace o plánování jsou k dispozici na stránkách www.abb.com/freeathome nebo po naskenování QR kódu v tomto návodu.

Použití v souladu s určením

System Access Point 3.0 wireless je centrální řidič a aktivační zařízení. Spojuje zařízení Busch-/ABB-free@home® propojená pomocí sítě se smartphonem, tabletem nebo PC. Během uvedení do provozu se prostřednictvím tohoto zařízení identifikují a parametrizují další zařízení. Zařízení navíc umožňuje automatizované funkce (např. časové programy) a obsluhu systému prostřednictvím aplikace, vzdálenou údržbu přes ProService Portal nebo integraci externích řešení Smart Home. Pro každý systém je dovoleno instalovat pouze jeden System Access Point.

- Podrobné informace o rozsahu funkcí jsou k dispozici v technické příručce (viz QR kód v tomto návodu).
- Údaje o Cyber Security viz QR kód v tomto návodu.

EU prohlášení o shodě (zjednodušené)

Tímto společnost Busch-Jaeger Elektro prohlašuje, že typ rádiového zařízení SAP.13-WL / SAP.3-WL odpovídá směrnicí 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Rozsah dodávky

- Montážní deska
- 1× USB-C napájecí zdroj

Volitelné příslušenství:

- 6475 Ux-xxx Vložka USB síťového zdroje, USB-A a USB-C
- 6200 AP/1-WL externí anténa
- SAP/A2.11 USB alarm
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Adaptér montážní lišty

Technické údaje

SAP.13-WL / SAP.3-WL		
Zdroj napájení, napájecí zdroj USB-C (přiložený, SELV)	primární: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz sekundární: 5 V DC, 2 A	
Konektorové spojení RJ	Ethernet (RJ45)	
Třída krytí	IP20	
Teplota okolního prostředí	-5 °C ... +45 °C	
Skladovací teplota	-40 °C ... +70 °C	
Porty USB	2× USB-A port 2.0 Celkový proud USB: 500 mA	
Wireless (WL)		
Přenosový protokol	free@home wireless	
Přenosová frekvence	2 400 ... 2 483 GHz	
Maximální vysílací výkon WL (wireless)	< 14 dBm	
WLAN		
Standard WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n	
Frekvenční rozsah WLAN	2 400 ... 2 483 GHz	5 150 ... 5 725 GHz
	5 150 ... 5 725 GHz	5 725 ... 5 850 GHz
	5 725 ... 5 850 GHz	
Maximální vysílací výkon WLAN	< 20 dBm	

 Montáž

Upozornění

- Vysílač a přijímač komunikují bezdrátově. Dosah je závislý na konstrukčních okolnostech. Stěny nebo stropy, zejména s ocelovými výztužemi nebo kovovými plášti, dosah omezují. Vzdálenost od externích vysílačích zařízení, která rovněž vyzařují vysokofrekvenční signály (např. počítače, audio a video zařízení), by měla činit minimálně 1 m.
- Při instalaci System Access Point 3.0 wireless uvnitř uzavřených, kovových těles (např. skříňový rozvaděč) by měla být pro provoz WL volitelně připojena externí anténa a vyvedena směrem ven.

Nepřenosná montáž na omítku pouze v suchých vnitřních prostorech. Dodržujte možnosti připojení v souladu s platnými předpisy!

- **[A] Nástěnná montáž:**
Našroubujte montážní desku přímo na stěnu. Nasadte zařízení nahoru a zatlačte směrem dolů.
- **[B] Montáž do skříňového rozvaděče:**
Připevňte adaptér montážní lišty (volitelné příslušenství) na montážní lištu v rozvaděči. Zařízení instalujte tak, že jej shora nasadíte na adaptér a zatlačíte směrem dolů.

 Připojení

1	Port USB-A
2	Konektorové spojení Ethernet (RJ45)
3	Port USB-A
4	USB-C připojení napájecího zdroje
5	Externí anténa

- Připojení upravených kabelů CAT se provádí přímo pomocí zdířky RJ45. Používejte pouze stíněné kabely CAT!
- K napájení zařízení napětím používejte přiložený napájecí zdroj USB-C.

VÝSTRAHA

Nebezpečí zkratu

- Zajistěte elektrické oddělení obvodů SELV včetně zařízení od ostatních obvodů (> 10 mm).
- Pokud nelze dodržet nejmenší vzdálenost, např. v elektronických zásuvkách, použijte izolační trubičky.

 Uvedení do provozu

- Všechna zařízení systému je nutné správně propojit a zajistit jejich napájení.
- Doporučení: Zařízení prostřednictvím WLAN spojte se smartphonem, tabletem nebo PC.

Další možnosti připojení a podrobné informace k uvedení do provozu, zapojení do sítě a parametrizaci najdete v technické příručce a v příručce k systému (viz QR kód v tomto návodu).

Připojení v režimu Access Point

1. Propojte přes síť WLAN s System Access Point 3.0 wireless (heslo: viz SSID a heslo na zadní straně zařízení)
2. Otevření webového nástroje pro uvedení do provozu:
 - automaticky v rámci aplikace free@home,
 - pomocí UPnP (síťová nastavení -> dvojité kliknutí na zařízení),
 - přes prohlížeč (zadání IP adresy: 192.168.2.1)
3. Spustí se dialogové okno pro základní nastavení.

Obsluha

Tlačítko Accesspoint	
[1]	krátké stisknutí tlačítka
	zapne/vypne režim Access Point (modrá stavová LED svítí: režim Access Point aktivní)
	dlouhé stisknutí tlačítka (> 40 s)
	reset do továrního nastavení
Stavová LED	
	zelená (krátce)
	je zavedeno napětí
	oranžová (blikající)
	probíhá bootování zařízení
[2]	bílá (nepřetržitě)
	zařízení je připraveno k provozu
	modrá (nepřetržitě)
	režim Access Point je zapnutý
	červená (nepřetržitě)
	žádné spojení s WLAN
	červená (rychle blikající)
	spojení LAN přerušeno
	bílá/červená (blikající)
	žádné připojení k myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
vypnuto	
žádné napětí	

Servis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 wireless



NEBEZPEČENSTVO

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť. Pri neodborne vykonaných prácach na častiach pod napätím hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce na sieti s napätím 110 ... 240 V nechajte vykonávať iba odborným personálom.

- Montážny návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.
- Ďalšie používateľské informácie a informácie týkajúce sa plánovania získate na adrese www.abb.com/freeathome alebo naskenovaním QR kódu v tomto návode.

Použitie v súlade s určením

System Access Point 3.0 wireless predstavuje centrálny kontrolný prístroj a prístroj na uvedenie do prevádzky. Spája prístroje Busch-/ABB-free@home® prepojené pomocou siete so smartfónom, tabletom alebo PC. Počas uvedenia do prevádzky sa pomocou neho identifikujú a parametrizujú ďalšie prístroje. Dodatočne umožňuje prístroj automatizované funkcie (napr. časové programy) a ovládanie zariadenia pomocou aplikácie, diaľkovú údržbu prostredníctvom ProService Portal alebo zapojenie externých riešení Smart Home. Pre každý systém sa smie nainštalovať vždy iba jeden System Access Point.

- Podrobné informácie týkajúce sa rozsahu funkcií pozri technickú príručku (pozri QR kód v tomto návode).
- Údaje o Cyber Security pozri QR kód v tomto návode.

Vyhlasenie o zhode EÚ (zjednodušené)

Spoločnosť Busch-Jaeger Elektro týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia SAP.13-WL / SAP.3-WL zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Súčasť dodávky

- Montážna doska
- 1x konektorový sieťový zdroj USB-C

Voliteľné príslušenstvo:

- 6475 Ux-xxx Napájacia vložka USB, USB-A a USB-C
- 6200 AP/1-WL externá anténa
- SAP/A2.11 adaptér alarmu
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Adaptér montážnej lišty

Technické údaje

SAP.13-WL / SAP.3-WL		
Napájanie napätím, konektorový sieťový zdroj USB-C (priložený, SELV)	primárne: 100... 240 V AC, 50/60 Hz sekundárne: 5 V DC, 2 A	
Konektorové spojenie RJ	Ethernet (RJ45)	
Krytie	IP20	
Teplota okolia	-5 °C ... +45 °C	
Skladovacia teplota	-40 °C ... +70 °C	
USB porty	2x USB-A port 2.0 Celkový prúd USB: 500 mA	
Wireless (WL)		
Prenosový protokol	free@home wireless	
Prenosová frekvencia	2 400... 2 483 GHz	
Maximálny vysielací výkon WL (wireless)	< 14 dBm	
WLAN		
Štandard WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n	
Frekvenčný rozsah WLAN	2 400... 2 483 GHz	5 150... 5 725 GHz
	5 150... 5 725 GHz	5 725... 5 850 GHz
	5 725... 5 850 GHz	
Maximálny vysielací výkon WLAN	< 20 dBm	

 Montáž

Poznámka

- Vysílač a prijímač komunikujú bezdrôtovo. Dosah závisí od konštrukčných okolností. Steny alebo stropy, najmä s ocelovou výstužou alebo kovovým obložením, obmedzujú dosah. Vzdialenosť od cudzích vysielacích prístrojov, ktoré takisto vyžarujú vysokofrekvenčné signály (napr. počítače, audio a video zariadenia), by mala byť minimálne 1 m.
- Pri inštalácii System Access Point 3.0 wireless vo vnútri uzavretých, kovových telies (napr. skríňový rozvádzač) by mala byť pre prevádzku WL voliteľne pripojená externá anténa a vyvedená smerom von.

Pevná montáž na omietku iba v suchých priestoroch.

Dodržiavajte možnosti pripojenia v súlade s platnými predpismi!

- **[A] Montáž na stenu:**
Naskrutkujte montážnu dosku priamo na stenu. Nasadte prístroj nahor a zatlačte ho nadol.
- **[B] Montáž do skríňového rozvádzača:**
Upevnite adaptér montážnej lišty (voliteľné príslušenstvo) na montážnu lištu v rozdeľovači. Zaisťte prístroj, pričom ho nasadíte zhora na adaptér a zatlačíte nadol.

 Pripojenie

1	USB-A port
2	Ethernetové konektorové spojenie (RJ45)
3	USB-A port
4	USB-C pripojenie konektorového sieťového zdroja
5	Externá anténa

- Pripojenie upravených káblov CAT sa vykonáva priamo pomocou zdierky RJ45. Používajte iba tienené káble CAT!
- Na napájanie prístroja napätím používajte priložený konektorový sieťový zdroj USB-C.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo zkratu

- Dbajte na priestorové oddelenie (> 10 mm) prúdových okruhov SELV vrátane zariadenia od ostatných prúdových okruhov.
- Pri nedodržaní minimálneho odstupu, napr. v elektronických krabiciach, použite izolačné hadice.

 Uvedenie do prevádzky

- Všetky prístroje systému musia byť správne prepojené káblami a napájané napätím.
- Odporúčanie: Prístroj prostredníctvom WLAN spojte so smartfónom, tabletom alebo PC.

Ďalšie možnosti pripojenia a podrobné informácie týkajúce sa uvedenia do prevádzky, pripojenia k sieti a parametrizácie sa nachádzajú v technickej príručke a systémovej príručke (pozrite si QR kód v tomto návode).

Pripojenie v režime prístupového bodu

1. Prostredníctvom WLAN vytvorte pripojenie s System Access Point 3.0 wireless (heslo: SSID a heslo pozri na zadnej strane prístroja)
2. Otvorenie webového nástroja uvedenia do prevádzky:
 - automaticky prostredníctvom aplikácie free@home,
 - pomocou UPnP (sieťové nastavenia -> dvojité kliknutie na prístroj),
 - pomocou prehliadača webových stránok (zadanie IP adresy: 192.168.2.1)
3. Spustí sa dialóg základných nastavení.

Ovládanie

Tlačidlo prístupového bodu	
[1]	krátke stlačenie tlačidla
	Zapína/vypína režim prístupového bodu (stavová LED modrá zapnutá: Režim prístupového bodu aktívny)
	dlhé stlačenie tlačidla (> 40 s)
	Resetovanie na výrobný stav
Stavová LED	
	zelená (krátka)
	Napätie je k dispozícii
	oranžová (bliká)
	Prístroj sa spúšťa
[2]	biela (trvalá)
	Prístroj je pripravený na prevádzku
	modrá (trvalá)
	Režim prístupového bodu je zapnutý
	červená (trvalá)
	Žiadne spojenie s WLAN
	červená (rychlo bliká)
	Prerušené LAN pripojenie
	biela/červená (bliká)
	Žiadne spojenie s myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
vyp.	
žiadne napätie	

Servis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

Slovenčina



ZH GR TR



危险
直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。

- 安装和拆卸前应先断开电源电压！
- 仅可由专业人员在 110 ... 240 V-电网上进行作业。

- 请仔细阅读并妥善保管安装说明。
- 更多用户信息和规划信息请查阅 www.abb.com/freeathome 或扫描本手册中的二维码。

System Access Point 3.0 Wireless 是一个中央控制和调试设备。它将
 相连 Busch+ABB-free@home® 设备与智能手机、平板电脑或计算机
 联网。在调试期间可识别其他设备并进行参数设置。此外，该设备支
 持自动化功能（如定时程序）以及通过应用程序操作设备、通过
 ProService Portal 进行远程维护，或者接入外部 Smart Home 解决方
 案。

每个系统仅可安装一个 System Access Point。

- 关于功能范围的详细信息请参见技术手册（参见手册中的二维码）
- Cyber Security 的说明参见手册中的二维码

Busch-Jaeger Elektro 在此声明, SAP.13-WL / SAP.3-WL 型无线电设备满足欧盟无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。欧盟符合性声明的完整文本可通过下列网址查阅:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
<https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

- 安装板
- 1 个 USB-C 插入式电源件

- 6475 Ux-xxx USB 电源器件, USB-A & USB-C
- 6200 AP/1-WL 外部天线
- SAP/A2.11 报警盘
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 高帽式导轨适配器

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
USB-C 插入式电源供电 (随附, SELV)	主: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz 次: 5 V DC, 2 A
RJ 接口	以太网 (RJ45)
防护等级	IP20
环境温度	-5° C ... +45° C
储存温度	-40° C ... +70° C
USB 端口	2 个 USB-A 端口 2.0 USB 总电流: 500 mA
无线 (WL)	
传输协议	free@home 无线
传输频率	2,400 ... 2,483 GHz
WL (无线) 最大发射功率	< 14 dBm
WLAN	
WLAN 标准	IEEE 802.11 a/b/g/n 2,400 ... 2,483 GHz 5,150 ... 5,725 GHz 5,725 ... 5,850 GHz
频率范围 WLAN	
最大发射功率 WLAN	< 20 dBm

提示

发射器和接收器通过无线电通信。有效范围与建筑结构有关。墙壁和天花板,尤其是带钢筋的金属饰板处,会限制有效范围。与同样发射高频信号的外部发射设备(例如电脑、音频和视频装置)之间的距离应至少为 1 m。

在封闭的金属外壳(例如开关柜)中安装 System Access Point 3.0 Wireless 时,应为 WL 运行模式连接选配的外部天线并将其引导至外部。

仅可在干燥的室内采用位置固定的明装方式。
连接选项请遵守适用的规定！

- [A] 墙壁安装:**
将安装板直接用螺栓固定在墙上。然后将设备从上方放置并向下按压。
- [B] 安装柜安装:**
将高帽式导轨适配器 (可选附件) 固定在分配器中的高帽式导轨上。将设备从上方放置在适配器上然后向下按压, 从而固定住设备。

1	USB-A 端口
2	以太网插口 (RJ45)
3	USB-A 端口
4	USB-C 电源接口
5	外部天线

- 接插的 CAT 导线直接通过 RJ45 插口连接。只能使用屏蔽的 CAT 导线！
- 请使用随附的 USB-C 电源件为设备供电。

短路危险

- 注意应确保安全特低电压 (SELV) 电路 (包括设备) 和其它电路在空间上隔开 ($> 10 \text{ mm}$)。
- 低于最小距离时, 请使用电子设备盒/绝缘软管等。

三、

- 系统的所有设备必须正确布线和供电。
- 建议：设备通过 WLAN 与智能电话、平板电脑或电脑连接。

其他连接方式和有关调试、网络连接和参数设定的详细信息位于技术手册和系统手册中（参见本手册中的二维码）。

1. 通过 WLAN 连接 System Access Point 3.0 Wireless （密码：参见设备背面的 SSID 和密码）
2. 打开基于网络的调试工具：
 - 在 free@home 应用程序内自动进行
 - 通过 UPnP（网络设置 -> 双击设备）
 - 通过浏览器（输入 IP 地址：192.168.2.1）
3. 基本设置对话框启动。

Accesspoint 按钮		
[1]	短按按钮	开启/关闭接入点模式（状态 LED 亮起蓝色：接入点模式已激活）
	长按按钮 (> 40 s)	重置为出厂状态
状态 LED		
[2]	绿色（短暂亮起）	存在电压
	橙色（闪烁）	设备启动
	白色（长亮）	设备运行准备就绪
	蓝色（长亮）	接入点模式已开启
	红色（长亮）	未连接到 WLAN
	红色（快速闪烁）	LAN 连接中断
	白色/红色（闪烁）	未连接 myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	熄灭	无电压

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 Wireless



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Σε άμεση ή έμμεση επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη μπορεί να περάσει ηλεκτρισμός από το σώμα. Τα αποτελέσματα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατος. Σε περίπτωση αντικανονικής εκτέλεσης εργασιών σε ηλεκτροφόρα μέρη υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- Κλείστε την τάση ηλεκτρικού δικτύου πριν από την τοποθέτηση και την αφαίρεση!
- Τεχνικές εργασίες σε δίκτυο 110 ... 240 V επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

- Διαβάστε τις προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Περαιτέρω πληροφορίες χρήστη και πληροφορίες για τον προγραμματισμό θα βρείτε στην τοποθεσία www.abb.com/freeathome ή σαρώνοντας τον κωδικό QR.

Ενδεξιγμένη χρήση

Το System Access Point 3.0 Wireless είναι η κεντρική συσκευή ελέγχου και έναρξης λειτουργίας. Συνδέει τις δικτυωμένες συσκευές Busch-ABB-free@home® με Smartphone, Tablet ή υπολογιστή. Κατά την έναρξη λειτουργίας αναλαμβάνει την αναγνώριση και παραμετροποίηση άλλων συσκευών. Επιπλέον, η συσκευή επιτρέπει αυτοματοποιημένες λειτουργίες (π.χ. προγράμματα χρόνου), καθώς και τον χειρισμό της εγκατάστασης μέσω εφαρμογής, την απομακρυσμένη συντήρηση μέσω του ProService Portal ή τη σύνδεση εξωτερικών λύσεων Smart Home. Επιτρέπεται η εγκατάσταση ενός μόνο System Access Point ανά σύστημα.

- Για εκτενείς πληροφορίες σχετικά με το εύρος λειτουργιών ανατρέξτε στο τεχνικό εγχειρίδιο (βλ. κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες)
- Για στοιχεία για το Cyber Security δείτε τον κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (απλουστευμένη)

Δια του παρόντος η εταιρεία Busch-Jaeger Elektro δηλώνει, ότι ο τύπος ραδιοηλεκτρικής εγκατάστασης SAP.13-WL / SAP.3-WL ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Περιεχόμενο παράδοσης

- Πλάκα συναρμολόγησης
- 1 x τροφοδοτικό USB-C

Προαιρετικός εξοπλισμός:

- 6475 Ux-xxx Ένθετο τροφοδοτικό USB, USB-A & USB-C
- Εξωτερική κεραία 6200 AP/1-WL
- Στικ συναγερμού SAP/A2.11
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 Προσαρμογέας ράγας DIN

Τεχνικά στοιχεία

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
Τροφοδοσία τάσης, τροφοδοτικό USB-C (συμπεριλαμβάνεται, SELV)	πρωτεύον: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz δευτερεύον: 5 V DC, 2 A
Κουμπωτή σύνδεση RJ	Ethernet (RJ45)
Βαθμός προστασίας	IP20
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	-5° C ... +45° C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-40° C ... +70° C
Θύρες USB	2 x θύρα USB-A 2.0 Συνολικό ρεύμα USB: 500 mA
Wireless (WL)	
Πρωτόκολλο μετάδοσης	free@home wireless
Συχνότητα μετάδοσης	2.400 ... 2.483 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
Πρότυπο WLAN	IEEE 802.11 a/b/g/n
Περιοχή συχνότητας WLAN	2.400 ... 2.483 GHz
	5.150 ... 5.725 GHz
	5.725 ... 5.850 GHz
Μέγιστη ισχύς μετάδοσης WLAN	< 20 dBm

 Τοποθέτηση

Υπόδειξη

- Ο πομπός και ο δέκτης επικοινωνούν ασύρματα μεταξύ τους. Η εμβέλεια εξαρτάται από τις κατασκευαστικές συνθήκες. Τοίχοι και οροφές, ειδικά με χαλύβδινη ή μεταλλική επένδυση, περιορίζουν την εμβέλεια. Η απόσταση από τρίτους πομπούς, οι οποίοι εκπέμπουν επίσης σήματα υψηλής συχνότητας (π.χ. υπολογιστές, συστήματα ήχου και εικόνας) θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1 m.
- Κατά την εγκατάσταση του System Access Point 3.0 Wireless μέσα σε κλειστό, μεταλλικό περιβλημα (π.χ. πίνακας ελέγχου) θα πρέπει για τη λειτουργία WL να συνδεθεί προαιρετικά η εξωτερική κεραία και να οδηγηθεί προς τα έξω.

Σταθερή επίτοιχη τοποθέτηση μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.

Τηρείτε τις επιλογές σύνδεσης με τους ισχύοντες κανονισμούς!

- [A] Επιτοίχια τοποθέτηση:**
Βιδώστε την πλάκα συναρμολόγησης απευθείας στον τοίχο. Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω και πιέστε την προς τα κάτω.
- [B] Τοποθέτηση σε πίνακα ελέγχου:**
Στερεώστε τον προσαρμογέα ράγας προφίλ (προαιρετικός εξοπλισμός) στη ράγα προφίλ στον διανομέα. Βάλτε τη συσκευή στη θέση της, τοποθετώντας την στον προσαρμογέα από πάνω και πιέζοντας την προς τα κάτω.

 Σύνδεση

1	Θύρα USB-A
2	Κουμπωτή σύνδεση ethernet (RJ45)
3	Θύρα USB-A
4	Σύνδεση τροφοδοτικού USB-C
5	Εξωτερική κεραία

- Η σύνδεση συρραμμένων αγωγών CAT πραγματοποιείται απευθείας μέσω κουμπωτής υποδοχής RJ45. Χρησιμοποιείτε μόνο λιπασμένους αγωγούς CAT1
- Χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο τροφοδοτικό USB-C, ώστε να τροφοδοτείτε τη συσκευή με τάση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος βραχυκυκλώματος

- Προσέξτε τον ευρύχωρο διαχωρισμό (> 10 mm) των κυκλωμάτων ρεύματος SELV, συμπεριλαμβανομένης της συσκευής, από τα άλλα κυκλώματα ρεύματος.
- Σε περίπτωση που δεν τηρείται η ελάχιστη απόσταση, χρησιμοποιήστε π.χ. ηλεκτρικές πρίζες/μονωτικούς σωλήνες.

 Έναρξη λειτουργίας

- Όλες οι συσκευές του συστήματος πρέπει να είναι σωστά καλωδιωμένες και να τροφοδοτούνται με τάση.
- Σύσταση: Συνδέστε τη συσκευή μέσω WLAN με ένα Smartphone, Tablet ή υπολογιστή.

Άλλες δυνατότητες σύνδεσης και αναλυτικές πληροφορίες για την έναρξη λειτουργίας, την ενσωμάτωση στο δίκτυο και την παραμετροποίηση θα βρείτε στο τεχνικό εγχειρίδιο και στο εγχειρίδιο συστήματος (βλέπε κωδικό QR στις παρούσες οδηγίες).

Δημιουργία σύνδεσης με τη λειτουργία Access Point

- Σύνδεση μέσω WLAN με το System Access Point 3.0 Wireless (κωδικός πρόσβασης: βλέπε SSID και κωδικό στην πίσω πλευρά της συσκευής)
- Άνοιγμα του βασιζόμενου στο δίκτυο εργαλείου έναρξης λειτουργίας:
 - αυτόματα εντός της εφαρμογής free@home
 - μέσω UPnP (ρυθμίσεις δικτύου -> διπλό κλικ στη συσκευή)
 - μέσω προγράμματος περιήγησης (εισαγωγή διεύθυνσης IP: 192.168.2.1)
- Ξεκινήστε τον διάλογο για τις βασικές ρυθμίσεις.

Χειρισμός

Πλήκτρο Accesspoint		
[1]	σύντομο πάτημα του πλήκτρου	Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη λειτουργία Access Point (Λυχνία LED ένδειξης κατάστασης ανάβει μπλε: Λειτουργία Access Point ενεργή)
	παρεταταμένο πάτημα του πλήκτρου (> 40 s)	Επιαναφορά στην εργοστασιακή κατάσταση
Λυχνία LED ένδειξης κατάστασης		
	πράσινο (σύντομα)	Εφαρμόζει τάση
	πορτοκαλί (αναβοσβήνει)	Εκκίνηση συσκευής
	λευκό (συνεχώς)	Συσκευή σε ετοιμότητα λειτουργίας
[2]	μπλε (συνεχώς)	Η λειτουργία Access Point είναι ενεργοποιημένη
	κόκκινο (συνεχώς)	Χωρίς σύνδεση με το WLAN
	κόκκινο (αναβοσβήνει γρήγορα)	Η σύνδεση LAN διακόπηκε
	λευκό/κόκκινο (αναβοσβήνει)	Χωρίς σύνδεση με το myBUSCH-JAEGER / MyBuildings
	off	Χωρίς τάση

Σέρβις

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact

System Access Point 3.0 kablosuz



TEHLİKE

Gerilim ileten parçalar ile doğrudan veya dolaylı temas halinde insan vücudu üzerinden tehlikeli akım geçer. Bu durum elektrik şokuna, yanıklara veya ölüme yol açabilir. Gerilim ileten parçalardaki işlerin usulüne uygun bir şekilde yapılması halinde yangın tehlikesi vardır.

- Montaj ve sökme işleri öncesinde şebeke gerilimini kesin!
- 110 ... 240 V -şebekedeki çalışmaların sadece uzman personel tarafından yapılmasını sağlayın.

- Montaj kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın.
- Kullanıcıya yönelik daha fazla bilgiye ve planlamaya yönelik bilgilere www.abb.com/freeathome sayfasından veya bu kılavuzdaki QR-kodunu taratarak ulaşabilirsiniz.

Talimatlara uygun kullanım

System Access Point 3.0 kablosuz, merkezi kontrol ve işletime alma cihazıdır. Bu cihaz, ağa bağlı Busch-ABB-free@home® cihazları ile akıllı telefon, tablet PC veya bilgisayar arasındaki bağlantıyı kurar. Bu sistem aracılığıyla, işletime alma sırasında diğer cihazlar tanımlanır ve parametrelendirilir. Cihaz ayrıca otomatik işlevlerin (örn. zaman programları) yanı sıra sistemin uygulama aracılığıyla çalıştırılmasını, uzaktan ProService Portal üzerinden bakım yapılmasını veya harici akıllı ev çözümlerinin entegrasyonunu sağlar. Her bir sisteme sadece tek bir System Access Point kurulabilir.

- Fonksiyon kapsamına ilişkin ayrıntılı bilgiler için bkz. Teknik El Kitabı (bkz. bu kılavuzdaki QR kodu)
- Cyber Security ile ilgili bilgiler için bkz. bu kılavuzdaki QR kodu

AB Uygunluk Beyanı (sadeleştirilmiş)

Busch-Jaeger Elektro firması, SAP.13-WL / SAP.3-WL tipi kablosuz sistemin 2014/53/AT sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AT uygunluk beyanının eksiksiz metni, aşağıda belirtilen İnternet adresinde yayınlanmaktadır:

- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0967/>
- <https://new.abb.com/products/2CKA006200A0968/>

Teslimat kapsamı

- Montaj plakası
- 1 adet USB-C adaptörü

Opsiyonel aksesuar:

- 6475 Ux-xxx USB güç kaynağı ünitesi, USB-A ve USB-C
- 6200 AP/1-WL harici anten
- SAP/A2.11 alarm soketi
- SAP-A1.11 / SAP-A1.1 DIN ray adaptörü

Teknik veriler

SAP.13-WL / SAP.3-WL	
USB-C adaptörü gerilim beslemesi (ekte, SELV)	Birincil: 100 ... 240 V AC, 50 / 60 Hz ikincil: 5 V DC, 2 A
RJ konnektörü	Ethernet (RJ45)
Koruma sınıfı	IP20
Ortam sıcaklığı	-5° C ... +45° C
Depolama sıcaklığı	-40° C ... +70° C
USB girişleri	2 x USB-A girişi 2.0 USB toplam akımı: 500 mA
Kablosuz (WL)	
Aktarım protokolü	free@home wireless
Aktarım frekansı	2.400 ... 2.483GHz
Maksimum gönderme gücü WL (wireless)	< 14 dBm
WLAN	
WLAN standardı	IEEE 802.11 a/b/g/n
WLAN frekans aralığı	2.400 ... 2.483GHz 5.150 ... 5.725GHz 5.725 ... 5.850GHz
Maksimum gönderme gücü, WLAN	< 20 dBm

 Montaj

Bilgi

- Verici ile alıcı radyo dalga üzerinden haberleşmektedir. Erişim kapsamı, yapısal özelliklere bağlıdır. Özellikle çelik takviyeli veya metal kaplamalı olmak üzere duvarlar veya tavanlar erişim kapsamını azaltmaktadır. Yüksek frekanslı sinyaller gönderen başka verici cihazlara (örneğin bilgisayar, ses ve video sistemleri) olan uzaklık en az 1 m olmalıdır.
- System Access Point 3.0 kablosuz sisteminin kapalı metal gövde (örneğin elektrik panosu) içerisine monte edilmesi durumunda, WL modu için opsiyonel olarak harici anten bağlanmalı ve gövde dışına konumlandırılmalıdır.

Sabit yere sıra üstü montaj, sadece kuru kapalı alanlarda mümkündür.

Geçerli yönetmelikler ile bağlantı seçeneklerini dikkate alın!

- [A] Duvara montaj:**
Montaj plakasını doğrudan duvara vidalayın. Cihazı yukarı dayayın ve aşağı doğru bastırın.
- [B] Elektrik panosuna montaj:**
DIN rayı adaptörünü (isteğe bağlı aksesuar) dağıtım panosundaki DIN rayına takın. Cihazı adaptörün üzerine yukarıdan yerleştirip aşağıya doğru bastırarak takın.

 Bağlantı

1	USB-A girişi
2	Ethernet soket bağlantısı (RJ45)
3	USB-A girişi
4	USB-C bağlantı adaptörü
5	Harici anten

- Patch'li CAT hatları, doğrudan RJ45 girişi üzerinden bağlanır. Sadece ekranlı CAT hatları kullanın!
- Cihaza gerilim sağlamak için birlikte verilen USB-C adaptörünü kullanın.



UYARI

Kısa devre tehlikesi

- Cihazın SELV akım devreleri dahil olmak üzere SELV akım devreleri ile diğer akım devrelerinin birbirinden ayrı yerde (> 10 mm) olmasına dikkat edin.
- Minimum mesafe sağlanmıyorsa, örneğin elektronik prizler / izolasyon kılıfları kullanın.

 İşletime alınması

- Sistemin tüm cihazları doğru kablolanmış ve gerilim beslemesi sağlanmış olmalıdır.
- Öneri: Cihazı WLAN aracılığıyla bir akıllı telefona, tablet PC'ye veya bilgisayara bağlayın.

Diğer bağlantı seçeneklerini ve işletime alma, ağ bağlantısı ve parametrelendirme işlemlerine ilişkin ayrıntılı bilgileri, Teknik El Kitabında ve Sistem El Kitabından sunulmaktadır (bkz. bu kılavuzdaki QR kodu).

Erişim Noktası modunda bağlantı

- WLAN üzerinden System Access Point 3.0 kablosuz ile bağlantı kurun (parola: bkz. SSID ve için cihazın arka tarafındaki parola)
- Web tabanlı işletime alma aracının açılması:
 - free@home uygulamasında otomatik
 - UPnP üzerinden açılır (Ağ ayarları -> Cihaz üzerine çift tıklama)
 - Tarayıcı üzerinden açılır (IP adresi girişi: 192.168.2.1)
- Temel ayarlar iletişimi başlar.

Kullanım

Accesspoint tuşu		
[1]	Kısa süreyle düğmeye basılması	Access Point modunu açar/kapatır (durum LED'i mavi yanar: Access Point modu etkin)
	Uzun süreyle düğmeye basılması (> 40 sn)	Varsayılan fabrika ayarlarını geri yükleme
Durum LED'i		
	Yeşil (kısa)	Gerilim mevcut
	Turuncu (yanıp sönen)	Cihaz başlatılır
	Beyaz (kesintisiz)	Cihaz çalışmaya hazır
	Mavi (kesintisiz)	Access Point modu etkin
[2]	Kırmızı (kesintisiz)	WLAN ile bağlantı yok
	Kırmızı (hızlı yanıp söner)	LAN bağlantısı kesildi
	Beyaz / kırmızı (yanıp söner)	myBUSCH-JAEGER / MyBuildings ile bağlantı yok
	Kapalı	Gerilim yok

Servis

ABB AG – BUSCH-JAEGER
Freisenbergstr. 2, DE-58513 Lüdenscheid
BUSCH-JAEGER.de
go.abb/contact